BON DIA Aruba

Diabierna 11 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Minister Dowers

Tin extra personal na corte

Pagina A2

Joran vd Sloot

"Mi tabata estupido pa pidi placa..."

Pagina A3

Aeropuerto cu hopi logro den 2011

Pa prome biaha a surpasa 2 miyon pasahero



ORANJESTAD – Hopi noticia positivo director di Aruba Airport Authority Peter Steinmetz tabatin ayera durante un conferencia di prensa riba nan relato annual. Cu aumento den practicamente tur sector cu e aeropuerto ta registra trafico y entrada, CEO di AAA NV Peter Steinmetz tin tur derecho di ta contento y bisa cu e aña 2011 tabata e miho aña cu e compania a conoce desde su comienso.

Y e cifranan publica ayera no ta gaña. Cu un excepcion unda cu gastonan di operacion a aumenta un tiki, tur otro cifra ta positivo, incluyendo entrada, cantidad di pasahero y tambe trafico. Y esey teniendo na cuenta cu no tabata asina sigur di con e aña lo a bira inicialmente sigur cu e crisis mundial.

Continuacion pagina A3



BON DIA Aruba

ATA nobo a cumpli cu algo cu te awor ainda Gobierno no por a haci

ORANJESTAD—Kizas ta ora pa Gobierno sigui ehempel di un ATA Sui Generis hoben cu a cumpli cu tur regla di transparencia y responsabilisacion y awor tin un Relato Annual aproba y acredita. Y cu e palabranan aki, Minister di Turismo Otmar Oduber a ricibi e relato for di Director di ATA Ronella Tjin Asjoe, den presencia di Presidente di Hunta di Directiva Jossy Lacle. Ta trata e prome relato annual di e departamento privatisa, y cu ta cuadra cu e compromiso cu a sera cu Parlamento, esta di cumpli cu tur e condicionnan a base di cua a haya e luz berde pa privatisa e departamento. Oduber a ilustra cu tabatin hopi duda den comunidad si e direccion di privatisacion tabata esun miho, pero ya caba den e prome aña di un ATA nobo, e ta duna motibo di ta orguyoso. No solamente pa e produccion mes di ATA pa loke ta turismo, pero tambe e forma con ta ehecutando e trabounan.

"No solamente a entrega e Relato Annual, pero e ta acompaña pa un declaracion di aprobacion di acountantnan cu ta mustra cu e procesonan di trabou den e instituto aki a cana den un forma positivo, den un tempo relativamente cortico." Segun e Minister, locual ATA a logra no tabata facil mirando cu mientras cu tabata mester a resolve henter e reorganisacion cu trahadonan publico, sigui cu e trabou pa mercadea Aruba, introduci procesonan nobo y asina mes, a cumpli cu tur locual bon gobernacion corporativo ta rekeri.

Mas ainda, pa prome biaha ATA a haya su mes cu e responsabilidad unico pa mira con ta maneha e fondonan cu ta ricibi pa percura cu ta haya un bon resultado pa e inversion cu ta haci y a demostra di por a ehecuta e trabou na un forma exitoso.

Mientras cu e Minister tabatin hopi admiracion pa e forma con pa hiba e trabou di mercadeo, y e forma exitoso con a anda cu finanzas. Den e prome aña di ATA Sui Generis a logra crea un fondo di reserva di 1.6 miyon florin y cu ta spera di aumenta na 2012, unda den 5 aña ta premira pa yega na un reserva cu ta igual na un tercera parti di e suma necesario pa mercadea Aruba. "Si un dia cu mester di fondo, pa motibo di urgencia, por haci uzo di dje. Ta aspectonan hopi positivo, banda di presentacion di presupuesto na ora na Parlamento."

Den concepto di e Minister, e bachi nobo di ATA a permiti e departamento funcciona na un forma cu sigur por forma como ehempel pa henter Gobierno.

2012

En todo caso, e prome cuater lunanan di 2012 a mira un aumento di cantidad di turista cu 1.4 porshento. Meta ta pa yega na fin di 2012 na 3 porshento. "Nos no mester midi e exito di turismo na e cantidad di hende. Nos a dicidi como pais pa no crece na forma exalera of exagera, sino na forma modera." Di e forma aki e beneficionan ta keda reparti pa henter comunidad.

E Minister tabata contento cu e cifranan di April particularmente unda a sera e luna cu un grado di ocupacion cu ta 7 porshento mas halto cu e aña prome pa



Director ATA Ronella Tjin Asjoe hunto cu Presidente Hunta ATA Jossy Lacle presentando Relato Annual na Minister di Turismo; Minister Otmar Oduber; Director ATA Ronella Tjin Asjoe; Miembronan di Directiva di ATA Jim Hepple y Ed Malone, hunto cu miembro nobo Harry Koeman.

mesun periodo. "Si tuma e cifranan di hotelnan, un di e puntonan cu ta pone hopi enfasis ta e crecemento den prijs di camber." E aumento tabata di 191 dollar averahe pa 200 dollar, mientras cu e average daily room rate 233 pa 243 dollar. "No ta kita afo cu tin reto. Mercado Mericano ta keda un preocupacion, mirando cu no ta mira e mesun recuperacion compara cu por ehempel Latino America." E Minister a bisa cu pa e motibo aki mes, ta trahando pa stabilisa e mercado Mericano, entre otro door di a apunta su Director nobo y asina lo por spera cu a lo largo esaki lo por crece drasticamente tambe.

Oduber a felicita Gerencia y empleadonan di ATA, cu a logra ehecuta un bon trabou bou circumstancianan yen di presion. "Y mi ta elogia nan cu den un aña di tempo a pone tur nan curazon tras di ATA."❑

Minister ta refuta conclusion di Dr. Rita Enahoro

No por acusa autoridadnan di stroba caso di abuso sexual di menor

ORANJESTAD—Cu abuso sexual di mucha ta un problema cu mester atende cu ne, ta un hecho. Pero Minister di Husticia Arthur Dowers ta refuta ponencia di Psychiatra di Mucha Dr. Rita Enahoro cu deliberadamente autoridadnan hudicial ta pone e casonan di abuso sexual di mucha un banda.

Asina e Minister a reacciona riba e declaracionnan di Enahoro haci na Hulanda y cu ta aparece tambe den su buki cu a keda lanza ayera 'Boa, Aruba in de wurggreep.'

Manera ta conoci Rita Enahoro a skirbi un buki pa expresa su frustracion y disgusto contra locual e ta considera e falta di interes real na Aruba pa soluciona casonan di abuso sexual di mucha.

Minister di Husticia Dowers a bisa cu e no por duna comentario riba e contenido di e buki pasobra e no a les'e, sinembargo e solo hecho cu a skirbi un buki riba e tema na Aruba ta yamativo, pasobra "e ta uno hopi dificil. Un di e aspectonan mas complica di abuso di mucha ta ora cu ta trata abuso sexual."

E motibo pakico e ta dificil ta pasobra e tuma hopi pa por yega na tur e pruebanan necesario pa berdad por persiqui un persona. Particularmente ora ta papia di un mucha chikito cu no tin e abilidad ainda pa comunica kico a pasa cu nan, y ken a comete kico cu nan.

"Nan no por ta cla den splica kico a pasa cu nan, y esey berdad ta algo doloroso pa reconoce."

Di otro banda, a haci adelanto den ultimo añanan riba tereno di investigacion riba abuso sexual di mucha. Personal di tanto Jeugd en Zeden Politie, JZP y Ministerio Publico a sigui cursonan den colaboracion cu Merca y Hulanda pa mehora nan conocemento riba e tema. E Minister ta convenci cu autoridadnan hudicial na Aruba tambe tin e victimanan hoben di abuso sexual na pecho y cu e muchanan aki lo mester biba cu e trauma aki pa resto di nan bida.

"Sinembargo, mi sa cu hasta den paisnan unda e maneho riba e area aki ta mucho mas adelanta cu Aruba, tambe ta confronta casonan similar, cu ta crea tragedia."

Ehempel di Hulanda ta cu di varios 100 caso cu ta bin dilanti, kizas uno so por keda presenta dilanti Huez, pa e simpel motibo cu e ta hopi dificil pa por logra tur e pruebanan necesario. Hasta na Hulanda, unda tin mas structura y capacidad pa investiga, y unda tin hopi victima, toch no ta facil pa condena e sospechoso.

Pero, pa bisa cu esnan cu na Aruba, dia den dia nochi ta traha riba casonan di abuso sexual di mucha, deliberadamente ta stroba e casonan, no ta algo cu e Minister por accepta. Aki e ta referi na e critica di Dr. Enahoro cu particularmente polis y Ministerio Publico ta haci mucho poco, y hasta ora cu tin hecho y raportnan di dokternan, manera esun di psychiatra, ta djis pone esakinan un banda. "Locual mi ta mira den hopi caso di acusacion di abuso sexual, hasta cu muchanan mas grandi, apesar di hopi investigacion y empeño, toch ta keda poco pa presenta dilanti Huez." Motibo ta cu abogadonan defensor, mirando e delicadesa di casonan asina por refuta of trece duda den hopi di e pruebanan y observacion medico.

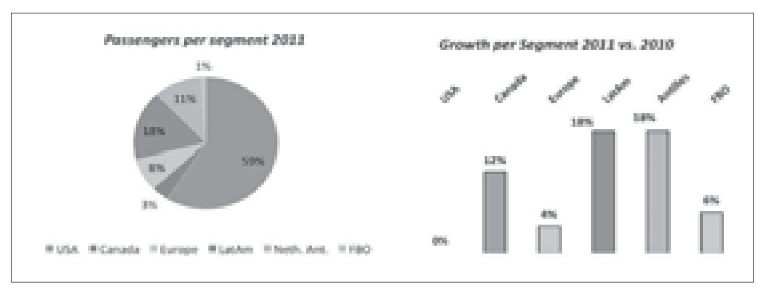
"E ta hopi complica." Di otro banda, Minister Dowers a bisa cu na momento di a asumi responsabilidad, el a nota si cu mester bin mehoracion den calidad di investigacion, ora ta trata casonan delicado asina aki. "Nos a tuma pasonan concreto pa mehoracion. Nos mester sigui tuma paso pa evita sufrimento di muchanan, y atende e malhechornan fuertemente."❑

Aeropuerto cu hopi logro den 2011

Pa prome biaha a surpasa 2 miyon pasahero

Continuacion di pagina 1

Pasaheronan cu ta paga, a aumenta cu 5.4%, cantidad di pasahero raporta y registra a aumenta cu 5.2%, ganashi neto di +37.9% y asina por sigui. Steinmetz ta indica mesora cu e cantidad di pasahero cu ta yega Aruba no ta logro solamente di AAA NV. Tin mas partido cu ta envolvi den esaki. E ta bunita, y nan ta sigui e 'trend'. Esey no ta kita afor cu e aeropuerto ta registra algun cifra cu sigur ta bunita.
Por bisa cu pa prome biaha tabatin mas di 2 miyon pasahero cu a pasa na aeropuerto. Casi un miyon di pasahero cu a paga, cu antes aeropuerto no a conoce. Tambe tabatin cosnan cu e aeropuerto so a logra haci cu ta entre otro mantene e gastonan bou di control. "Algo cu mi ta masha orguyoso di dje. Mi tin un team increibel cu ta budget consciente cu a sa di mantene un disciplina increibel pa logra keda bou di e presupuesto. "Sigur mirando e cantidad grandi di energia cu e aeropuerto ta gasta mensualmente. Nos recibo di coriente ta hopi halto, pa cual nos a bin ta implementa mas y mas metodo pa logra reduci esaki" Steinmetz a sigui bisa. E logro ta cu a uza 5% menos 'energia' siendo cu a raporta 5% mas pasahero. Un otro logro grandi segun Steinmetz ta cu a logra aumenta e entradanan comercial y esaki mas cu e crecemento di e cantidad di pasahero, ta nifica cu a logra mas penetracion cu ta nifica cu pasaheronan a cumpra mas na e.o. retail y f&b.
E balansa di loke ta keda pa AAA NV paga na su creditornan tambe ta bayendo bon, y ta mustra cu segun cifranan publica ayera, falta algo menos di 25 miyon dollar cu tin cu paga ainda, pero cu den cuestion di dos aña lo wordo paga pa asina cumpli cu e creditornan pa 2015. Esaki ta nifica cu e debe lo ta paga e ora ey segun Steinmetz. "Tur aña nos tin cu paga riba 1 di januari di e aña coriente. Esaki ta nifica enberdad cu pa 1 di januari 2015, nos lo efectua nos ultimo pago" Steinmetz ta sigui bisa.
Repasando e cifranan, esaki ta indica pues cu e cantidad di pasaheronan cu ta paga e Passenger Facility Charge na salida (Pasaheronan "PFC") a aumenta cu un total di 5.4% pa 998,161 pa henter e aña, haciendo 2011 e miho aña den historia. E cantidad total di pasaheronan cu a wordo procesa door di aeropuerto (incluyendo transfer, transito y pasaheronan di aviacion general) a yega na 2,087,170 (+5.2%) e cifra mas halto den historia. E cantidad di movecion aereo a aumenta cu 1.3% pa 38,888 movecion. E efecto aki tabata a consecuencia di e aumento den cantidad di vuelo di aviacion general.
Mescos cu den 2010, un tendencia di crecemento transparente tabata ausente como cu e cifranan di crecemento di trafico tabata varia substancialmente pa cada region; crecemento pa Aruba tabata predominantemente danki na e siguiente segmentonan: Latino America y Caribe y (ex) Antias Hulandes: ambos a aumenta cu 18%. E mercado Mericano a stagna cu 0 crecemento, mientras cu Europa a crece cu casi 4%. E "Fixed Base Operation" pa aviacion general (opera pa Universal Weather and Aviation, Inc), a mustra un aumento di 5.6% den Revenue Generating Passengers (RGP) pa 11,467 pasahero den 2011.
AAA su conteo di pasaheronan cu ta paga PFC ta indica cu Merca a conta cu 59% di e total di bishitantenan pa Aruba riba buelonan comercial, cu ta aproximadamente 3 porciento mas abou cu 2010. Latino America ta keda Aruba su di so Mercado turistico mas grandi cu 17% di bishitantenan turistico for di cual Venezuela a aporta cu 64%. Pa AAA e desaroyonan aki ta wordo refleha den e siguiente grafico nan cu ta representa e numbernan di posibel pasaheronan cu por paga PFC na salida (turista y otronan) pa cada segmento:



Joran vd Sloot ta splica pakico e tin miedo pa wordo extradita

"Mi tabata estupido pa pidi placa pa informacion kens"

ORANJESTAD / LIMA – E chens cu Merca lo por uza e extradicion pa extorsion como un excusa, y sentencie pa caso di Holloway a pone cu Joran vd Sloot kier bringa esaki tur cu tin. "Mi tin miedo cu lo mi no tin un chens husto den e proceso aki debi na e caso (di Holloway)" Joran a declara na su famia e siman aki. Su famia a confirma na BONDIA ARUBA cu esaki tabata enberdad e intercambio cu a tuma lugar. E la mustra via di su abogado Maximo Altez cu e ta culpa su mes pa e situacion cu e ta aden aworaki.
"Mi ta culpa mi mes di tabata asina estupido y sin etica alguno, pa pidi placa pa informacion kens" Joran a laga sa despues di e proceso diamars. E la conta cu e motibo cu e la haci loke e la haci, ta simplemente pa motibo di placa. "Mi tabata asina deprimi pa morto di mi tata, y mi a cuminsa gamble atrobe y a perde hopi placa" Joran ta sigui bisa. E la sigui conta cu ta placa so e por a mira y nada otro cu ta señalnan cla di un adiccion na placa y gamble serio.

Personalmente Joran ta kere cu Peru lo haci tur cu tin pa e bai Merca pa asina e haya un castigo aun mas pisa. Algo cu e ta kere cu Peru kier pasobra na Peru tin e pensamento cu Joran tin un bida mucho 'dushi' den prison. E tata di Stephanie Flores a keda hopi biaha di e supuesto 'lifestyle' cu Joran tin den prison. Na Merca otro guy lo canta y esei ta e posibel strategia di Peru pa Joran haye den un situacion mas penoso den prison na Merca. Y esei ta e miedo cu Joran tin, cu ta loke e la bisa su famianan e siman aki na Peru.

E la conta tambe di su encuentro cu e hues Vilca y FBI durante tres ora den su cel. Su abogado Maximilio Altez tambe tabata cune y a bisa esnan presente cu e lo yuda Joran bringa e extradicion. Nan ta kere cu si e wordo castiga na Merca, e lo por haya por lo menos 25 aña.
Tabata diamars cu hues Zenaida Vilca a presenta vd Sloot cu e presentacion formal di Merca pa su extradicion durante e session tras di porta sera na e prison Piedras Gordas net panort di e capital Lima. Eynan Joran (24) a bisa e hues cu e no kier bai Merca.

Expertonan ta kere cu vd Sloot lo wordo extradita finalmente pa Merca debi na algun factor. Prome cu tur cos, tin un tratado di extradicion entre Peru y Merca, y esei ta pone cu Merca por haci e peticion y Peru lo haye ta cumpli. Esaki pasobra mescos den forma reciproca, Merca a yega y ta ainda extradita varios persona peruano pa Peru for di Merca, pues Peru no por keda sin 'debolbe' e fabor segun expertonan a laga sa. Mes momento mester haya garantia si di Merca cu vd Sloot lo bolbe Peru pa caba sinta su castigo.

Tabata dos siman pasa cu BONDIA ARUBA a raporta cu Peru a bai di acuerdo pa cuminsa cu e proceso di extradicion di Joran vd Sloot na Merca proximamente. Mientras cu no tin fecha pa esaki, e solo hecho aki ta hala atencion mirando cu vd Sloot a caba haya un sentencia di 28 aña sera 2 luna pasa cu e tin cu cumpli cune na Peru mes. Merca kier castiga vd Sloot pa extorsion di e mama di Natalie Holloway. ❑

Autoridadnan investigando morto di baby

ORANJESTAD – Recherche y Fiscal ta investigando fayecimento inespera di un baby di un aña.

E hecho aki, segun informe no oficial, a tuma luga na un cresh na Companashi for di oranan di merdia caba. E version di kico a pasa ta varia. E websitenan di noticia ta menciona cu el a pega cu cuminda y otronan cu el a cay y a sufri lesion na su cabes. Cual di e versionnan aki ta corecto lo wordo determina pa e autopsia cu autoridadnan a ordena pa haci.

Hecho ta cu personal encarga di e cresh mes a transporta e baby cu urgencia pa hospital mientras cu a avisa e mayornan, kendenan na nan yegada a bin mira cu nan baby a fayece.

Te cu ayera nochi no a logra haya ningun informacion oficial for di autoridadnan. Na famia di e baby fayeci, ta bay palabranan di condolencia. ❑

Segun ministro di Husticia, sr. Arthur Dowers

Tin extra personal na corte pa atende cu retraso di casonan pendiente

ORANJESTAD – Tin un retraso den tratamento di caso den corte na Aruba. E situacion aki a keda presenta dor di corte mes. Hopi hende cu nan caso mester bin dilanti ta keda confronta cu e situacion cu nan caso a keda posponi. E problema ta na conocemento di Minister di Husticia cu a indica cu nan ta atendiendo e situacion aki pa elimina e retrasonan cu tin. Na momento cu a tuma cuenta di e situacion aki a atende cu esunnan na Presidente y Bestuur di Hof riba e situacion aki. Hof a indica na e mandatario cu nan ta consciente di e situacion. Na mes momento a bisa e Minister cu ta sigura cu ta pone extra capacidad di personal na e momento aki na disposicion di corte pa atende cu e retraso. E personal extra aki ta pa atende cu e diferente casonan cu por tabata tin retraso y elimina e problema.

E retraso no ta bin solamente pa e personal cu ta sostene e huesnan. Tambe mester tene cuenta cu e cantidad di huesnan cu tin. Hopi biaha ta un hues mester tuma decision den un caso y si e capacidad di hues tampoco no ta adecuado e decisionnan por tarda. Tambe tin casonan cu ta dura mas largo cu otro y mester atende nan cu tur consecuencia cu esaki por presenta retraso.

Algo cu mester tene cuenta cune ta cu hopi miembro cu tabata labora na corte di husticia na Aruba a pidi retiro tambe. Esaki a ocasiona cu e cantidad di personal a keda reduci. E reduccion aki por a causa un of otro inconveniencia. Hof a percura pa yena e vacaturanan cu personal nobo y na mes momento a pone extra personal pa asina atende cu e proceso di cambionan cu a tuma luga.

Awor aki Presidente di Hof y Bestuur di Hof a sigura cu dentro di poco lo tin un solucion pa e diferente problemanan cu a surgi e ultimo periodo. Cu e extra capacidad di personal Hof ta spera di alcansa e retraso y percura pa tur cos ta riba e bon direccion den futuro.❑

Presion riba SVb ta birando mas grandi

Tin mas cu 18 mil pensionado

ORANJESTAD - Director di Banco di seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs a declara na BON DIA Aruba cu e lei di Flex Pensioen cu a ser introduci e aña aki ta hayando su aceptacion entre esnan cu lo tin derecho ariba pensioen.

Encuanto e acogida di e Flex Pensioen, sr. Jacobs a indica cu e interes mas y mas ta aumentando. "E grupo aki ta creciendo y den e lunanan nos dilanti nos ta bay hiba un campaña mucho mas agresivo, y nos ta bay duna mas informacion riba esaki na comunidad". Segun Jacobs, esaki lo yuda pa e persona por ta mas consciente di e opcion cu nan tin pa mehora nan pensioen. Sr. Jacobs no tabatin cifra disponibel riba e cantidad di persona cu a acepta e opcion aki caba; pero el a laga sa "cu e interes ta aumentando".

Igualmente riba e servicio cu SVb ta ofrece na comunidad, el a indica cu tin biaha e hendenan no ta consciente di e magnitud di e trabou cu nan ta realisa. Por ehemplo e cantidad di pensionadonan ta mas cu 18 mil persona; y naturalmente e presion riba e organo di SVb ta bira mas grandi. Ya caba nan ta solucionando diferente aspecto caba pa cu e pensioen.

A bin cambio durante e ultimo tres aña pa mehora e servicio p.e. loke antes tabatin di haber cu asunto di pensioen tabata antes full e departamento; y nan a dicidi amplia esey habriendo un oficina exclusivo pa atende esaki na Vondellaan. "Tambe tin otro aspectonan cu nos ta bin mehorando pa evita tambe cu bo ta bay haya un acumulacion grandi den nan oficinanan pa nan atende...", asina sr. Jacobs a declara na BON DIA Aruba.❑

Den cuadro pa duna e pasahero biahero un miho producto

Parti dilanti di aeropuerto lo conoce cambio grandi structural

ORANJESTAD – Mientras cu awor ta cuminsa mira trabounan na e parti dilanti di aeropuerto di e infrastructura na e lugar di e.o. taxi, esaki ta algo cu tin hopi aña den planificacion segun CEO di AAA NV Peter Steinmetz. Tabata hopi responsabel segun Steinmetz pa delibera cu tur partidonan envolvi pa asina ta riba un solo liña. Aki Steinmetz ta referi primordialmente na e taxistanan cu ta uza e area aki di aeropuerto tur dia. Y mirando cu ta aki e mayoria di cambio lo tuma lugar, mester a tene cuenta cu esaki.



Segun Steinmetz, tabatin un contacto hopi serca cu Ministerio di transporte, y ta algo cu constantemente tabata den discusion entre minister concerni y e bondnan di taxi. Fuera di esei a papia cu e operadornan di bus y tur otro instancia cu tabata necesario pa papia cune pa nan ta bon informa. Semper lo por tin cierto comentario riba e proyecto pero esei a bin constant pero Steinmetz ta kere cu nan a informa tur hende debidamente y cu no ta spera ningun sorpresa pa cu e implementacion di e proyecto awor. Unabes cu e proyecto ta cla, mester tin dos cos cla. Primordialmente pa motibonan di seguridad, lo tin e prome via di caminda dilanti e terminal cu lo por wordo sera pa asina no tur hende tin acceso na dje. Esei ta pone cu bo ta minimalisa e risico di seguridad enormemente. E di dos ta cu aeropuerto kier cuminsa ofrece un miho producto na e pasahero. Ta conoci cu e mayoria di pasahero cu ta uza aeropuerto, no ta bin den transporte propio, sino ta wordo treci pa medio di entre otro transporte manera bus. E producto ey mester ta optimal. Como tal unabes cu e proyecto di cambio di via ta cla, mester por logra esaki. Ta trahando un facilidad aworaki pa e operadornan di bus por 'deleita nan mes' den forma di come y haya tur informacion electronico di e.o. buelonan cu ta yega y bai. E taxistanan por haya e informacion aki asina y ta wordo yama ora cu nan ta na turno. Como tal a invita tur e taxistanan pa sessionnan informativo unda cu tur e cambionan aki a wordo presenta na nan. Nan semper ta welcome pa bin serca AAA NV pa presenta e cambionan dado caso nan no ta contento of tin pregunta pa cu e plannan aki.

E cambionan aki tabata poni pa mei, pero ta kere cu pa fin di e zomer aki, e cambionan aki lo ta implementa. Esaki ta nifica cu entre otro esnan cu ta trafica awor den e via dilanti, no por haci esaki mas y tin cu pasa solamente den e di dos via. Y asina lo tin mas cambio cu ta duna preferencia e.o. na e busnan pa por ofrece e pasahero biahero, e miho servicio. ❑

Ministro Ing. Mike de Meza ta bisa

Cada instancia ta autonomo pa publica nan cifranan riba economia di Aruba

ORANJESTAD – Ningun momento gobierno a bisa Banco Central pa stop di emiti cifranan di e situacion economico. Tampoco gobierno a bisa SIAD pa no duna Parlamento informacion riba cifranan di belasting. E titular di Finansas a indica cu ningun momento su persona a pone stop na dunamento di ningun informacion. E ta asina cu opositornan politico ta bisa cu lo a pone un embargo riba dunamento di informacion dor di departamento di SIAD,departamento di labor y Banco Central.

Minister de Meza ta considera un falta di respet den direccion di e institutonan aki ora cu bisa cu gobierno a pone un embargo riba cifra di Banco Central. Den e tipo di trabou nan aki Banco Central ta totalmente independiente. Nan ta haci nan evaluacion nan basa riba regla cu na tin pa haci esaki. E ta independiente riba esey y por duna conseho riba un peticion di gobierno. Banco Central ta saca of emiti su cifra nan a base di reglanan cu e ta wanta na dje. Esaki e por haci ora cu pidi nan of ora cu no pidi nan. Minister de Meza a indica cu e no a duna ningun instruccion na Banco Central pa saca cifra. Banco Central ta emiti su cifranan segun regla nan cu e la bin ta haci pa añanan largo. Ta un falta di respet pa Banco Central ora cu bisa cu Banco Central ta keda manipula dor di un Minister. Na momento cu ta yega na e nivel aki e ora bo tin un Banco Central cu no ta funciona correctamente. Banco Central tin cierto control riba gobierno, pero e ta un institucion independiente y gobierno ta respeta esaki como tal. E mandatario a indica y sigura cu di su parti ningun hende a pone embargo riba nan persona. Awor aki Banco Central ta haciendo evaluacion di economia. Ta tumando na cuenta cada luna y kwartaal loke ta tumando luga na Aruba y internacionalmente pa su efecto cu e por tin pa economia di Aruba. Un aspecto cu ta hunga un rol importante ta e situacion di e refineria di Aruba. Pa basta luna a bin ta traha riba e refineria y tin un cumprado potencial cu ta haciendo su trabou y aspectonan pa e situacion actual di e refineria y e futuro di e refineria e ora tin cierto insiguridad cu tur hende ta wardando riba dje. Ta den negociacion y trabounan ta keda haci y tin cierto informacion cu gobierno di Aruba y Banco Central tambe ta wardando riba dje. Algun di e puntonan ta si e cumprado lo cumpra. Kico ta e plan cu e refineria? Kico ta e inversionnan? Kico ta e operacion di e refineria? Con e operacion lo bira e aña aki y den e otro añanan? Tur hende ta wardando riba esaki y Banco Central ta haciendo su evaluacionnan. Si esaki fraccion di MEP ta usa pa bisa cu Banco Central no ta saca informacion ta keda na responsabilidad di e fraccion. E no ta algo corecto y ta un forma iresponsabel di actua di un politico. Na final di dia esaki ta parti di e politica cu MEP ta opera cune. E fraccion di MEP ta trece tur sorto di informacion dilanti manera cu tur cos ta malo. MEP tabata 8 aña den gobernacion y nada tabata cana den e pais aki na un manera responsabel of drechi cu nan tabata haci. Awe AVP ta goberna na un manera responsabel y ta solucionando problemanan grandi cu e gobierno di asignatura MEP a laga atras pa pais Aruba. Sr. Mike de Meza a indica bon cla cu ningun momento nan no a stroba ningun institucion di publica nan cifranan y tampoco haci ningun investigacion.❏

Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever- Croes

”Hamas nos lo acepta molina di biento na Alto Vista”



Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever- Croes

ORANJESTAD - Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever- Croes ta indica cu Parlamento a cuminsa scucha esnan envolvi den e proyecto di Urirama. Diahuebs a scucha e habitantenan di e vecindario y Aruba Birdlife Conservation. Nan a haci un apelacion dramatico riba Parlamento pa no aproba e proyecto di molina di biento na e ubicacion ey.

Nos a bisa desde un principio cu nos lo no acepta e kolina nan na e lugar ey, nos a bisa gobierno caba si e mester di mas molina di biento, mester amplia e facilidadnan na Vader Piet.

Nos ta sostene e posicion di habitantenan di e vecindario. E cas mas serca di e proyecto di Urirama ta menos di 900 meter leu, mientras cu na Vader Piet e casnan mas serca ta 3 kilometer mas leu. Pesey mes e proyecto mester hala di eynan.

Mientras tanto e gran pregunta ta ta pakico tur e reunionnan aki ta wordo yama? Pasobra segun un di e stakeholders, aparentemente ya dia 25 mei tin groundbreaking di e proyecto. Pero nos lo para firme y nos lo sostene e accion di firma contra e ubicacion di e proyecto aki.

Alto Vista ta un lugar cu ningun hende por hinca den nan cabes cu nan por mishi cune.
Aki dos siman nos ta celebra 60 aña di reconstruccion di e kapel, cu a wordo construi mas di 250 aña pasa. Anto esaki ta e regalo cu gobierno tin pa nos?

E reunion den Parlamento a indica claramente cu e ubicaciom cu gobierno tin den mente ta totalmente equiboca.

Ohala tur parlamentario nan wowonan y mente por habri pa para e plannan aki di gobierno, segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❑

Caso Murray lo sigui na September

ORANJESTAD – E caso penal di diaranson caminda mester a trata eventual liberacion di e asesino di mucha James Murray a wordo manda pa dia 6 di September. E Hues mester di mas tempo pa studia e caso.
Murray (59) na 1979 a mata Darley Lai di seis aña pa cual el a haya bida largo. Door di un cambio den Codigo Penal, e detenidonan cu un castigo di bida largo na Corsou, despues di binti aña por bin na remarca pa un evaluacion di nan castigo y eventual libertad condicional.
Hues a bisa tambe cu durante tratamento di e caso, Murray mester ta presente.❑

Intento di asesinato na Palm Beach



NOORD - Diaranson mainta tabatin un caso serio na Palm Beach caminda un homber kier a dal un dam cu su vehiculo. Polis a presenta na e sitio y mirando e gravedad di situacion a detene e chauffeur. Na warda suboficial a dicidi di laga e sospechoso bay ya cu e dama cu tabata bou di menasa no kier a entrega keho aparentemente. Polisnan tecnico a yega na e sitio pa asina haci un investigacion di e sucedido.❑

Parlamentario sr. Eddie Briesen

APA y ASTEC ta yegando un acuerdo riba maneho di waf na Barcadera sin bay un destaho

ORANJESTAD – E acuerdo di APA y ASTEC ta uno interesante. Durante tratamento di presupuesto Minister di APA Sr. Mike de Meza a bisa cu gobierno a pidi hunta di comisario y director pa sinta na mesa cu ASTEC. E encuentro aki ta pa yega na un acuerdo sin bay un destaho. Si esaki tuma luga e ta contra di e sentencia di augustus 2009 den corte. Den e comision di parlamento cu ta atende companianan estatal a reuni e siman aki. Durante e reunion aki un grupo a atende e reunion aki. APA a duna informacion riba e structura di mudamento di waf di Oranjestad pa Barcadera. E director di APA a indica cu tur plan a cambia. E intencion inicial di gobierno tabata pa duna APA e tereno nan di zona franca den erfpacht pa ora nan desaroya nan mes negosha cu esunnan cu kier pida tereno. Desde augustus 2010 gobierno a decidi otro. E terenonan ta bay bek pa gobierno y APA mester bay den un negociacion directo cu ASTEC.

Mas despues a mira cu ta bin un cambio unda cu ta bay den un destaho publico. Di 14 grupo local y internacional cu a cumpra e bestek 14 a bula afo. Nan a indica cu di ningun manera nan por bay un banco pa haya financiamento cu e structura di e proyecto. Un luz mester a cende den gobierno su cabes y tambe den hunta di comisario y director paso nan ta keda personalmente responsabel pa e parti di APA. e director a bisa e tempo ey cu ta gobierno kier pa e negociacion cu APA sosode.

E deal entre APA y ASTEC a para for di basta tempo caba. Despues gobierno a jama hunta di directiva y director di APA y manda nan sinta bek cu ASTEC y bisa cu mester firma un contracto cu ASTEC. E situacion aki pa fraccion di MEP ta hopi straño. Awor aki a compronde cu ta firmando un deal. Minister di APA a bisa cu nan a manda nan sinta na mesa un biaha mas, mientras cu director di APA y e hunta di directiva a bisa cu nan ta leu for di otro den e deal aki. A indica cu e grupo di ASTEC mester cumpli cu e condicionnan minimo di e destaho publico. Si esaki not a posibel mester modifica e bestek pa ASTEC haya e deal. E situacion aki no ta posibel den pensamento di fraccion di MEP. No por traha un bestek pa haci un destaho y pa despues haci cambio.

Sr. Eddie Briesen a indica cu tanto staff, director y tur comisario di APA mester tene cuenta cu e situacion aki. Parlamento kier sa exactamente kico a pasa cu e bestek y kico ta e cambionan cu a tuma luga despues di e destaho. Ora wak e sentencia di 26 di juli 2006 pa companianan estatal, unda un grupo a hiba gobierno dilanti y bisa cu e proceso no ta bon. Hues a indica cu e acuerdo general precontractual y norma mester ta husto, honesto y rasonabel. E principio di igualdad mester ta obhetivo sin cu tin e otronan cu ta haya preferencia den esaki. Esaki ta un regla basico di destaho publico. Tambe e ultimo punto ta cu na final mester por controla e normanan manera cu e destaho y e areglonan local y internacional ta dicta. Sr. Eddie Briesen ta sinti cu un wega ta tumando luga actualmente. Briesen a indica cu nan no tin nada contra di e grupo. Loke nan kier wak ta e forma cu gobierno ta procede den e situacion aki.❑

BON DIA Aruba

Instancianan externo tin aprecio pa AAA su esfuersonan financiero na 2011

MOODYS a premia Aeropuerto di Aruba di BAA3 pa BAA2

ORANJESTAD – E entrada genera total a aumenta cu 5.7% mientras cu e entrada genera door di e cobransanan na e pasaheronan a subi cu 5.5%, pareu cu e aumento di pasahero.

E entrada total genera door di actividadnan non-aeronautico a aumenta cu 6.2%, indicando cu cada pasahero ta gastando un tiki mas placa. Gastonan total (excl. gastonan di financiamento) tabata 0.4% mas abou cu 2010, mientras cu e costonan operacional total a baha cu 0.7% y aunke e no ta notable den e costo total door di prijsnan cu ta aumenta pa cada unidad, e strategianan pa baha e consumo di energia a cuminsa duna fruto.
E consume total di electricidad y awa a baha cu 5% y 2.5% respectivamente.
Como resultado, e entrada net pa 2011 a aumenta cu 38% pa yega e suma hopi satisfactorio di AWG 17.1 miyon. AAA su prestacion financiero a wordo refleha den Moody's su upgrade recien di e rating pa AAA su bononan di aeropuerto resaltante di Baa3 pa Baa2.
Pa loke ta trata medidanan pa medio ambiente, cu awor ta un elemento integral di AAA su strategia, un chekeo riba e impacto riba medio ambiente pa aeropuerto a wordo haci durante e transcurso di aña door di un consultant externo, cu a haci chekeo riba e impacto di zonido, risico di un tercer persona, cantidad y calidad di awa, calidad di aire, polucion di tera y proteccion di ecologia y naturalesa.
E consultant a conclui cu AAA ta cumpli cu tur rekisito legal y regulatorio actual y den futuro. Como parti integral di e evaluacion, zonido y riesgo pa tercera a wordo apunta, tanto pa e situacion actual y esun cu ta wordo premira pa aña 2020.
Den 2011 AAA a ricibi e invitacion honorable pa ta presidente di e Safety Committee for Airports Council International (Region di Latino America y Caribe) pa e periodo di 2 aña, un reconocimento pa e trabou cu a wordo haci na aeropuerto den e ultimo añanan pa promove seguridad. ACI a expresa cu den nan bista AAA por asisti otro aeropuertonan den region pa yuda mehora nan standardnan operacional y di seguridad pa e siguiente nivel.
Tambe, pa di 6 biaha den 6 aña AAA a ricibi aprecio for di su aerolineanan cliente pa su esfuersonan di mercadeo: pa di tercer aña consecutivo AAA tabata 'highly commended' y premia cu e premio di runner-up den e categoria regional "The Americas" pa excelencia den mercadeo di aerolinea durante e conferencia anual ROUTES na Santo Domingo, e biaha aki net tras di St.Maarten.

E consistencia cu ta wordo despleha door di AAA, como un aeropuerto relativamente chikito entre tur e aeropuertonan di sur- y centro-America, door di cai aña tras di aña riba e lista di mihor aeropuerto pa mercadeo di aerolinea ta confirma e compania su strategia pa atende e mercadeo di aerolinea, specialmente door cu e premio ta wordo otorga a base di informacion duna door di e aerolineanan cu nan mes ta vota pa e aeropuerto cu den nan bista ta resalta mas den e area aki. ❑

Minister Hulandes Hans Hillen ta indica cu relacion di Reino ta uno estupendo

El a bishita hobennan di Formacion Social

ORANJESTAD- Minister demisionario di Defensa Hulandes Hans Hillen ta na Aruba pa un bishita cortico. Den oranan di diaranson mainta el a wordo ricibi pa Prome Minister di Aruba Mike Eman den su oficina. Nan ta amigo di curason di basta tempo caba. Durante e bishita aki nan a papia riba e relacion di Reino cu manera Hillen a califik'e ta uno estupendo. Merdia Minister Hillen y su delegacion consistiendo di entre otro Comandante di region Caribense Brigada General Swijgman, Comandante di MariniersKazerne Savaneta Hofma, Capitan Werleman y Jessey Ras di e trayecto Formacion Social a bay MariniersKazerne Savaneta. Un di e metanan di su bishita eynan ta pa Minister Hillen topa cu e di dos grupo di hoben cual un siman pasa a cuminsa cu e training di Formacion Social. Minister Hillen a papia cu e hobennan y a mustra masha hopi interes den nan adelanto. E hobennan di nan banda a aprecia masha tanto e atencion duna na nan cu e bishita special aki. Atardi Minister Hillen a bay na APA (Aruba Ports Authority) compaña pa Prome Minister Eman pa eynan topa cu e grupo di seis hoben cu ta coriendo stage den e compania portuario aki. Prome cu esaki director di APA sr.Boekhoudt a duna Minister Hillen, Minister Presidente Eman y e delegacion un splicacion encuanto e trabou cu e hobennan di Formacion Social ta haciendo cerca nan. El a splica cu nan ta masha contento cu e seis hoben aki ya cu nan ta haciendo un bon trabou. Nan ta trahando den e departamento di siguridad di APA cu ta uno masha estricto na unda nan ta participa den tur trayecto di e trabou di siguridad. "Nos ta satisfecho cu nan forma di traha y ya caba nos ta hayando yamada di companianan priva cu kier e hobennan aki pa traha pa nan ora nan periodo di stage caba cerca nos. E companianan aki sa cu na APA nan ta wordo bon entrena y esaki ta habri perspectiva pa e hobennan aki". Boekhoudt a bisa tambe cu presencia di e grupo di seis aki ta pone cu su hendenan trahando den siguridad ta mas atento y skerpi den nan trabou. Esaki sigur ta un punto di bentaha. Despues di e presentacion Minister Hillen y Eman a bay mira e seis hobennan den accion. Nan tabata trahando na porta controlando e autonan cu ta subi tereno di waf, para dilanti di e terminal crucero y controlando riba e tereno di waf haciendo nan trabou di siguridad. Minister Hillen a papia cu cada un di nan apart pa puntra nan con nan ta experiencia e trabou y tur a bisa di ta contento y agradecido cu e oportunidad aki brinda na nan. Minister Hillen a keda impresiona cu loke a logra den un periodo relativamente cortico cu e hobennan aki cu ta asina dedica na nan trabou. Formacion Social ta un proyecto na cua Hulanda ta duna su ayudo grandemente. ❑



Minister di Defensa Hulandes a bishita Marinekazerne y Kustwacht



ORANJESTAD – Den cuadro di su bishita den nos region cu a cuminsa siman pasa y cu a culmina diaranson na Aruba, Minister di Defensa Hulandes, Hans Hillen a bishita e basenan di defensa militar Hulandes y Kustwacht estaciona den e islanan di Sotavento, Aruba, Bonaire y Corsou.

Tabata un ocasion special pa e mandatario por a pone su mes na altura y up-to-date riba e desaroyo di Marechaussee, Marinekazerne y Kustwacht den e region menciona.

Durante su bishita minister Hillen tabata compaña dor di Comandante di e Forsanan Naval Hulandes den Caribe, General di Brigada di Infanteria di Marina, Swijgman Dick.

E tabata un bishita di trabou masha dinamico cu e mandatario Hulandes encarga cu e caretera di defensa a haci, caminda a ser trata topico relaciona cu traficacion di droga den nos region y Kustwacht su mision y tarea pa combati nan den Caribe.

Durante su breve estadia na Aruba, minister Hillen a realisa un bishita na instalacion di Marinierskazerne, unda el a reuni cu e 32 marinierscompagnie, staciona na Savaneta. E mandatario Hulandes a keda masha satisfecho cu e bishita aki cu a clausura cu un demostracion di cinco barco tipo FRISC cu a yega recientemente como instrumento di apoyo. Minister Hillen a papia cu varios dignatario y representante di nos region.

El a papia cu Gobernadornan y cu Prome Ministernan di Aruba y Corsou; y tambe cu e representantenan estatal di e islanan BES.

Minister di Defensa Hulandes, Hans Hillen a duna palabra di aprecio na e militarnan staciona na Aruba, ya cu no solamente nan ta dunando un contribucion valioso riba tereno di siguridad, sino cu nan ta dunando un colaboracion na Aruba y Corsou cu e programa di Formacion Social.❑

Minister Otmar Oduber:

Deloitte lo traha proposicion pa regla parti di pension pa taxistanan di edad mayor

ORANJESTAD - Diaranson atardi Minister di Turismo, Tranporte y Labor, Otmar Oduber a reuni cu representantenan di Aruba Transfer Tour & Taxi (ATT&T) pa dialoga riba servicio di taxi na Aruba.

E reunion aki a bay den forma ameno unda preguntanan importante a bin dilanti y a wordo contesta den un forma transparente dor di Minister Oduber.

Un di e preguntanan aki tabata riba e topico di pension, unda cu esnan di edad mayor (riba 50 aña) a mustra nan preocupacion. Riba esaki Minister Oduber a mustra cu Gobierno den consulta cu tur stakeholder lo stimula y facilita e proceso pa mas pronto posibel taxistanan por yega na un areglo di pension.

Alabes Minister a mustra cu un peticion a wordo entrega na Deloitte pidiendo un proposicion riba con lo ta e miho forma pa regla e parti di pension pa e taxistanan di edad mayor.

Un posibilidad cu ta den estudio ta cu na momento cu un taxista baha cu pension e lo ricibi un lump sum for di e persona cu ta tuma over e taxi vergunning, esaki lo ta valido solamente pa taxistanan cu na e momentonan aki ta di edad halto y pa ken no tin posibilidad pa haci areglo di pension debi na nan edad.

Otro topico cu tabata sumamente importante pa e taxistanan ta nan preocupacion riba e poco cantidad di turistanan cu ta haciendo uso di taxi debi cu tur loke nan mester ta keda banda di hotel mes, na cual Minister Oduber a bisa cu pronto, danki na e servicio di tram y embeyecemento di centro di ciudad esaki lo cambia.

E servicio di tram lo haci e centro di ciudad uno hopi atractivo pa turistanan cu entretenimento y shopping cual lo keda habri te cu 11or di anochi, y den e forma aki hisa e demanda pa servicio di taxi.

Taxistanan di ATT&T a keda satisfecho y gradicido cu Minister Oduber a tuma tempo pa scucha nan preocupacionnan.❑

UNESCO Aruba ta invita pa "Walk for Aids 2012"

ORANJESTAD -UNESCO Aruba kier gradici Women's Club y fundacion e FARO pa forma parti di e actividad di AIDS Candle Light Memorial cu ta 'Walk for AIDS 2012' Dia 20 di mei venidero. UNESCO ta traha riba cuater area, esta Comunicacion, Cultura,Ciencia y Educacion. Hunto cu UNAIDS, UNESCO ta traha riba Educacion Sexual y Educacion pa cu HIV/AIDS, unda cu entre otro tin como prioridad igualdad di genero y Derecho Humano. UNESCO ta sostene programa di educacion pa cu HIV/AIDS pa pueblo en general, programa cu ta trata necesidad di gruponan vulnerabel y special programa educativo pa hobennan den scol.

UNESCO kier invita tur hoben pa bin join nos den e caminata dia 20 mei venidero cu lo cuminsa na Rowigini's na Santa Cruz pa 5:30 p.m. Abo hoben forma un grupo di bo scol pa asina conscientisa otro hobennan na Aruba pa cu HIV/AIDS y caba cu stigma y discriminacion pa esnan cu ta HIV positivo y nan hendenan y pa cu HIV/AIDS en general.❑

Homber desespera pa falta di placa a dicidi di drenta lama...

ORANJESTAD – Diahuebs mainta un homber a yega na caha pa paga pero no tabata tin suficiente placa, a dicidi cu ta basta y ta bay pone fin na su bida.

El a crusa caminda, yega canto di lama mey mey di Bushiri cu Tamarijn y drenta lama. Polis maritimo a logra hay'e na un distancia di 150 for di canto. Nan a papia masha hopi cune pero no kier a drenta den boto. Na dado momento e polisnan a dicidi di gar'e y but'e den boto. A pidi asistencia di ambulance pa asina transport'e pa hospital.❑



Parlamentario di AVP Juan David Yrausquin ta critica su propio partido:

"Parse cu Gobierno no ta comprometi na reduci e compromisonan cu MEP a haci"

ORANJESTAD – "Ta parce cu nos Gobierno no ta comprometi na reduci e compromisonan cu MEP a haci". Esaki ta pensamento di parlamentario Juan David Yrausquin riba su blog, analisando y criticando e situacion cu a surgi awor cu tin un hotel nobo ta bin na lugar di Bushiri hotel.

Segun e parlamentario di e partido berde, despues di e anuncio di parti di Minister di Turismo cu lo bay desaroya ex-Bushiri Hotel den un Hard Rock Hotel & Casino di 320 camber, e discusion den nos comunidad a lanta un biaha mas tocante e direccion di nos Pais pa loke ta trata su desaroyo.

E anuncio aki a causa distinto reaccion: un parti di nos comunidad ta contento cu e noticia cu lo desaroya e ruina di ex-Bushiri Hotel den un hotel moderno di 4 strea y 7 piso, mientras un otro parti ta sigui preocupa cu e desaroyo continuo di mas camber di Hotel, Time Share y Condominium y tur e consecuencianan cu esaki ta trece cune.

" Como un di esunnan preocupa cu e desaroyo continuo di mas camber aki na Aruba mi ta sintimi yama pa trece e siguiente observacionnan padilanti" e hoben politico ta bisa.

"Nos partido a bay eleccion cu e compromiso di NO continua cu e maneho di MEP y Gabinete Oduber pa sigui expande cambernan, esaki pa motibo di e consecuencianan negativo cu nos a wak cu esaki ta trece cune."

Yrausquin ta sigui bisa, indicando cu su propio gobierno no ta cumpliendo cu promesanan haci.

Nan a conclui a base di estudionan cu e maneho aki no ta resulta den un mehoracion di e calidad di bida di nos ciudadanonan mientras nos Pais no tin e forsa laboral necesario pa eherce e trabao. Gremionan comercial, sindical, gruponan no-gubernamental y e proceso consultativo den nos comunidad cu a resulta den e rapport di Nos Aruba 2025 a conclui mescos:

Honra e expansion di camber di Hotel, Timeshare y Condominium cu MEP a aproba (+/- 4 mil camber mas) lo significa cu na aña 2025 Aruba lo tin mas di 170 mil ciudadano (+/-50% mas cu awe) y un entrada real pa cada ciudadano mas abou cu awor (siguiendo e trend di e ultimo decada).

Ya caba Aruba ta e di 20 pais na mundo cu mayor cantidad di persona pa kilometer cuadra y si nos sigui expande e cantidad di camber nos lo ta na e di 10 na mundo cu mayor poblacion pa cada kilometer cuadra. (Hulanda ta riba nr. 28).

Minister di Turismo recientemente den un vespertino Hulandes a menciona cu nos no por haci nada pa stop e compromiso di 4 mil camber cu nos a hereda di Gabinete Oduber.

"Manera mi a yega di expresa den pasado, ta parce cu nos Gobierno no ta comprometi na reduci e compromisonan cu MEP a haci. Un confirmacion di e pensamento aki por wordo mira cu e desaroyo di ex-Bushiri Hotel den un Hotel & Casino di 320 camber" E parlamentario ta sigui bisa.

Parlamento aña pasa a aproba un mocion unda ta pidi Gobierno pa presenta desaroyonan alternativo pa e localidad aki.

Nunca a presenta e alternativanan aki na Parlamento y en bes di esaki, anuncionan y relatonan di prensa a keda publica unda den prome instante a bisa cu kier desaroya e localidad aki den un Hotel Vak School mescos cu Bushiri Hotel tabata antes.

E relatonan di prensa tabata menciona un Hotel Vak School cu facilidadnan educativo na balor di $12 miyon y cu e financiamento pa henter e proyecto mester ta cla prome cu otorga e proyecto na un grupo. Fuera di cu e alternativanan pidi den e mocion nunca a wordo presenta na Parlamento, e plannan y condicionnan presenta na comunidad pa medio di relatonan di prensa tambe a cambia grandemente.

"Pa haya claridad riba exactamente kico e deal ta awor mi lo entrega preguntanan Parlamentario riba esaki.

Cada decision cu nos tuma awe tin consecuencianan grandi pa futuro di nos Pais, p'esei mes mi ta sugeri pa cada un di nos reflexiona riba e pregunta den e cantica di concientisacion 'Bo compromiso cu Aruba': "Kico nos compromiso ta cu Aruba su mañan?"" Yrausquin ta finaliza bisando. ❑

Minister Oduber riba preocupacion di parlamentario Yrausquin

No tin motibo pa preocupacion tocante proyecto di Hard Rock Hotel & Casino y tempo lo demostra esaki



Minister Oduber

ORANJESTAD – "Den un sociedad, den un gobierno y den un partido democratico semper tin posibilidad pa por tin diferente opinion y cu no tur hende ta mira den e mes un direccion", esey ta declaracion di Minister Otmar Oduber relaciona cu e comentario recien di Parlamentario Juan David Yrausquin den cuadro di e desaroyo di Bushiri den un Hard Rock Hotel & Casino.

Minister Oduber a duna di conoce cu reconstruccion di Bushiri ta un compromiso cu a wordo haci inclusive prome cu campaña 2009, un compromiso cu comunidad di Aruba, un compromiso cu a wordo poni den e Plan di Gobernacion, un compromiso cu e mes a sera campaña 2009 cune y un compromiso cu ta wordo cumpli cune.

Durante tratamento di presupuesto 2012, un mocion presenta pa fraccion di AVP ta aproba e maneho di ministernan di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente y di Turismo, Transporte y Labor pa (re) construi e compleho di edificionan di ex-hotel Bushiri. E mocion aki a keda aproba cu un total di 13 voto na fabor y 8 en contra, entre nan Sr. Yrausquin mes.

Minister Oduber ta comprende e preocupacion di e miembro di fraccion di AVP den Parlamento, pero na mes momento ta indica cu no tin motibo pa preocupacion y cu tempo lo demostra esaki tambe.

Intencion tabata pa reconstrui Bushiri y lague bira un biaha mas un orguyo pa nos comunidad, y esey ta loke ta wordo busca. Den e destaho publico presenta pa Gobierno di Aruba a pone rekisitonan hopi estricto pa cumpli cu nan, incluyendo un training facility cu lo por wordo uza gratuitamente pa Gobierno durante un periodo di 15 pa 20 aña. Es decir, ta trata di un hotel y casino, pero cu tin un centro di entrenamento di mil meter cuadra cu ta na beneficio di henter nos comunidad, specialmente riba tereno di horeca.

Pa loke ta trata e parti laboral, Minister Otmar Oduber a declara cu esaki na ningun momento lo bay ta un problema, "Aruba tin suficiente hende capacita pa por eherce e trabou necesario den e hotel, no ta contempla e importacion di forsa laboral. Na e momentonan aki tin un maneho estricto pa cu trahadonan extranhero y e reglanan cu e dunador di trabou mester cumpli pa por bin cu un hende di afo".

Banda di esey actualmente tin un cantidad grandi di nos propio yiunan di tera cu ta siguiendo estudionan den e area di turismo y maneho hotelero, y sigur un hotel cu lo por rebiba e gloria di Bushiri lo ta un bon opcion pa ora nan finalisa nan estudio.

"E ta habri oportunidadnan pa esnan cu ta studiando afor regresa nan pida baranca y contribui na e desaroyo di nos pais", e mandatario a duna di conoce.

Minister di Turismo a comenta tambe riba e declaracion di Sr. Juan David Yrausquin cu a bisa cu e minister lo a bisa recientemente den un vespertino Hulandes cu no por haci nada pa stop e compromiso di 4 mil camber cu a hereda di Gabinete Oduber. Akinan Minister Oduber a desmenti categoricamente di a yega di expresa esaki. Si el a yega di bisa di e compromiso hereda di 4 mil camber, pero cu manera a wordo poni den e Plan di Gobernacion, a para esunnan cu por a wordo para, mientras cu esunnan cu tabatin acuerdonan mas concreto a papia cu nan pa purba cambia e destinacion di e edificio, pa realisa e desaroyo den un lapso di tempo mas largo of pa pospone esaki pa un tempo, y asina no haya tur proyecto na mes momento, cual lo ta algo cu efectonan negativo pa nos isla.

Ta danki na e maneho aki hiba pa ministernan Benny Sevinger y Otmar Oduber cu den e dos aña y mey cu tin di Gabinete Mike Eman, e construccion di cambernan extra tabata hopi limita.

Minister Otmar Oduber ta spera cu di e forma aki e por a aclaria e preocupacionnan cu Sr. Yrausquin tin pa cu e proyecto di Hard Rock Hotel & Casino y ta agrega cu na momento cu e ricibi preguntanan di e parlamentario, el lo duna contesta concreto riba nan tambe.

Finalisando e titular di Turismo, Transporte y Labor a bisa "Mi compromiso cu mi isla ta pa haci di dje un destinacion di 5 strea, tanto pa nos bishitantenan y specialmente pa nos hendenan. Esaki por wordo haci trahando conhuntamente y cu participacion di nos partnernan den e sector, semper cu un bon relacion pa cu otro. Esaki ta e forma pa logra cu Aruba por cana dos stap dilanti di nos competidonan". ❑

Poverty's poster child



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

PINE RIDGE, S.D. – This sprawling Pine Ridge Indian Reservation is a Connecticut-sized zone of prairie and poverty, where the have-nots are defined less by the money they lack than by suffocating hopelessness.

In the national number line of inequality, people here represent the "other 1 percent," the bottom of the national heap.

Pine Ridge is a poster child of U.S. poverty and of the failures of the reservation system for American Indians in the West. The latest Census Bureau data show that Shannon County here had the lowest per capita income in the entire United States in 2010. Not far behind in that Census Bureau list of poorest counties are several found largely inside other Sioux reservations in South Dakota: Rosebud, Cheyenne River and Crow Creek.

Poverty in the United States, including in the reservations, is so entrenched because it is often part of a toxic brew of alcohol or drug dependencies, dysfunctional families and educational failures. It self-replicates generation after generation.

"What's a man or woman to do?" asked Ben, a young man here who said he started drinking at age 12. "I felt helpless. I felt worthless, and I wanted a drink to get rid of my pain. But then you get more pain."

Ben says he financed his alcohol and drug habits by turning to crime and violence. He's now on probation, and didn't want his family name used for fear of getting in more trouble.

"I did a lot of things to get money to drink," he added regretfully. These included beating people up as a debt collector for beer stores just outside the reservation and driving girls to those stores where they exchanged sex for alcohol, he said.

Ben, now in his 30s, says that he quit alcohol several years ago.

But he is overweight and in poor health, surviving on disability payments and seeing no chance of getting a job.

Unemployment on Pine Ridge is estimated at around 70 percent, and virtually the only jobs are those working for the government or for the Oglala Sioux tribe itself.

There are, of course, some reservations around the country that have struck it rich with gambling or other ventures. But here in the prairies, those riches are only rumors.

Half the population over 40 on Pine Ridge has diabetes, and tuberculosis runs at eight times the national rate. As many as two-thirds of adults may be alcoholics, one-quarter of children are born with fetal alcohol spectrum disorders, and the life expectancy is somewhere around the high 40s – shorter than the average for sub-Saharan Africa. Less than 10 percent of children graduate from high school.

One reason businesses don't invest in reservations is that even though unemployment is so high, companies find it difficult to recruit dependable workers, according to Robert Brave Heart, who runs the Red Cloud Indian School.

"People here still have to develop good work habits, even getting to work on time," Brave Heart said. "And people here have constant family crises that cause them to miss work."

Brave Heart, the son of a medicine man, is a success story and is turning out more of them at his school. These young people are going off to college to acquire skills that may help them turn the reservation around in the future.

How might present and future leaders lift up Indian reservations such as Pine Ridge out of poverty? A starting point is to understand what holds them back.

One factor is the alcohol and drug abuse and broken families. That's why I blasted Anheuser-Busch in my last column for helping siphon alcohol into the reservation against tribal rules.

A second is that reservations are often structured in ways that discourage private investment. Tribal lands often aren't deeded to individuals but are common property, and tribal law means that outside investors can't rely on uniform commercial codes and may have no reliable recourse if they are cheated.

Third, the arid lands here just can't support many people. Rural areas throughout the great plains states, including those with overwhelmingly white populations, are losing inhabitants and are also among the poorest in the country.

Even though the reservation system is largely failing in the West, there are bright spots. One is the growing number of American Indians getting a good education.

Another is that initiatives to emphasize traditional Sioux culture and spirituality seem to have boosted community pride and helped wean some families from alcohol and drugs.

My hunch is that these Indian reservations will have to shed people: They can't generate enough jobs, and a community with perpetual joblessness will always be stunted. But many American Indian communities throughout the United States have already demonstrated enormous resilience over the last two centuries – and that's a basis for hope.❑



Your vote: Man vs. Morel



GAIL COLLINS
© 2012 New York Times

Our question for today is: How do you feel about the defeat of Sen. Richard Lugar in the Indiana Republican primary?

The emphasis here is entirely on your feelings. We are in 2012, people. I know you may be reading this on your iPad, and that if things get boring you can immediately ditch me and go buy a pair of shoes or play Fruit Ninja.

So, here we go. When I say "Richard Lugar" which one of these thoughts comes to mind?

A) A standard-bearer for Senate civility who I was saddened to see squashed like a political bug.

B) I am really happy that the Democrats will have a better chance to win the Indiana Senate seat against whatsisname.

C) Richard Lugar is 80 years old! It's time for people like him to retire so slots will open up for deserving job-searchers like, say, me.

D) Who is Richard Lugar? Does this have anything to do with the new hit movie, "The Avengers"? Because if it doesn't, I'm going to go play Angry Birds.

Lugar got less than 40 percent of the votes in his primary Tuesday against Richard Mourdock, the 60-year-old state treasurer who tears up when he talks about the national deficit. One of the charming things about U.S. politics is that it is still the one place in the country outside of opera audiences where a 60-year-old guy can count as a wild-eyed youngster.

"It's not like I just popped up like a morel mushroom in the spring of agitation," Mourdock said last month, in an interview with ABC News.

Personally, I am prepared to give a few points to any politician who compares himself to a morel mushroom.

For the next six months, Democrats will be pointing out that when the Obama administration was attempting to save the automotive industry, Mourdock filed a lawsuit that could have stopped Chrysler's bankruptcy restructuring and cost Indiana 124,000 jobs. Mourdock, who called this his "Rosa Parks moment," said he was doing it to help protect pension fund investments.

For comparing himself to Rosa Parks, I think we can take away the mushroom points.

If nothing else, this was a really interesting primary. The National Rifle Association had a big presence, running ads for Mourdock that claimed Lugar "has changed," and was, therefore, deserving of an NRA grade of F for sins like voting for the confirmations of Elena Kagan and Sonia Sotomayor to the Supreme Court.

This appears to be yet another sign of the gun lobby's desperate search for new red-meat issues now that it's won everything it ever asked for. Someday there may be no more day-care centers, airports or bars left to open up to concealed weapons carriers. But we will always have the Supreme Court.

And many observers were asking whether the defeat of Lugar at the hands of a tea party favorite meant the death of the much-battered, near-moribund concept of bipartisanship. Mourdock apparently hopes so. "I have a mind-set that says bipartisanship ought to consist of Democrats coming to the Republican point of view," he told Fox News after his victory.

Lugar seemed to think so, too. His remarks about Mourdock during his concession speech made Rick Santorum's endorsement of Mitt Romney sound like a marriage proposal. ("He and I share many positions, but his embrace of an unrelenting partisan mindset is irreconcilable with my philosophy of governance and my experience of what brings results for Hoosiers in the Senate.")

But there's absolutely no reason to believe that Indiana voters tossed their veteran senator out the door because he worked with the Democrats to end nuclear proliferation. The polls suggested they were more bothered by the fact that Lugar's voting address in Indiana was a house he sold in 1977.

The voters probably would have forgiven him for that, too. But when "losing touch with his state" becomes a campaign issue, constituents do expect their representatives to go into a panic and do something dramatic to show that they get the message. If someone like, say, Chuck Schumer had been in Lugar's shoes, he would have immediately bought a house in Indiana and demanded that every TV station in the state come to film him mowing his new lawn in Terre Haute. Lugar just looked offended.

Now it'll be Mourdock versus Rep. Joe Donnelly, a popular Blue Dog Democrat who is already making it clear that he intends to run as the man who put the bi in bipartisan. There is no aisle he will not volunteer to reach across. And it really might work.

But that's just one take. Tell me how you feel:

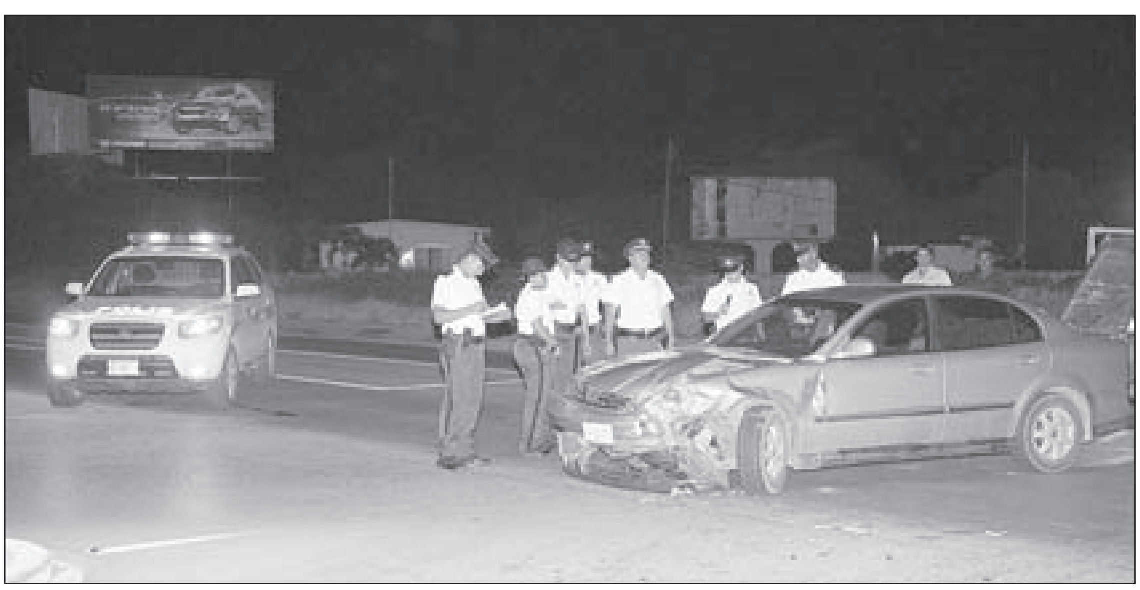
A) Anything that makes the NRA unhappy is OK by me. Go Joe Donnelly!

B) I just reached the last Golden Egg level on Angry Birds.

C) Look, the way the founders wrote the Constitution, you can only be bipartisan or immobilized.

D) Remind me which one said he was a mushroom. ❑

Accidente serio na crusada di Mahuma cu a hera di bay for di man







MAHUMA - Diaranson anochi a sosode un accidente riba e crusada di Mahuma cu basta daño material y un persona a keda herida. E vehiculo color di ora tabata biniendo di Parkietenbos no a duna preferencia na e vehiculo blow cu tabata bahando di pariba.

E chauffeur di e vehiculo color di oro a keda levemente herida y a wordo transporta cu ambulance pa hospital.

E pasahero cu tabata un homber Hulandes tabata haci basta ferfelo tanto cu e otro partido cu nan a dal den dje; y te hasta a dal un camera di filma di video un periodista.

Akinan a surgi discusion entre e periodista y e tipo cu tabata bisa bou di influencia. Caminda cu e periodista a puntre ta dicon ta cu ami so bo ta mete, y wak tur e otronan cu tabata filmando y sacando potret. E tipo Hulandes aki a keda teima cu e periodista te hasta a bise "mi ta spera cu dia bo mama baster bo saca su potret tambe". Na e momento ey polis a dicidi cu ta basta y a hala e Hulandes bou influencia aki pone bay para mas leu. ❑

Abogado mr. Duijneveld a manda carta pa gerencia

Si awe e 32 empleadonan no ricibi nan salario lo bay cuminsa caso pa declara Aruba Fly bancarota

ORANJESTAD – Si awe e 32 empleadonan di Aruba Fly no haya e dos luna di salario atrasa, nan lo bay cuminsa un caso na Corte pa declara Aruba Fly bancarota.

Asina por conclui for di e carta cu abogado mr. Duijneveld, representando e 32 empleadonan, a manda pa gerencia di Aruba Fly. Copia di e carta aki tambe a wordo manda pa Direccion di Labor y Direccion di Aviacion Civil.

Den combersacion cu mr. Duijneveld el a duna di conoce cu e empleadonan di Aruba Fly a acerke pa e situacion sumamente dificil cu nan ta pasando aden. Ta asina cu e empleadonan desde Februari 2012 no a ricibi salario.

E abogado a mustra cu esaki, apesar di promesa di parti di gerencia di Aruba Fly.

Mr. Duijneveld a remarca cu gerencia di Aruba Fly ta pidi e empleadonan comprension pa e sitaucion, pero gerencia di Aruba Fly no tin comprension pa e situacion cu e empleadonan ta pasando aden. Nan tin obligacionnan financiero cu nan tin cu cumpli cun'e. Ademas nan tin cu mantene nan famia. E abogado a splica cu e empleadonan nan buchi a yena di tur e promesanan fofo di gerencia.

Pesey e empleadonan a pidi e abogado pa manda un carta pa gerencia di Aruba Fly caminda el a fiha e deadline cu si awe e empleadonan no ricibi nan salario, nan lo bay consulta cu e abogado pa evalua con pa cuminsa un caso pa declara Aruba Fly bancarota. Ta un situacion sumamente fastioso e empleadonan ta pasando aden. Ta di spera cu awe lo tin un solucion pa e situacion aki keda pa pasado y tur cos normalisa.❑

Mientras hopi hende a keda sorprendi, Meteo ta considere 'modera'

Palo di awa registra tabata 46.8 milimeter diaranson anochi na Aruba

ORANJESTAD – Pa hopi e palo di awacero cu a cai diaranson anochi, a bin como sorpresa. Pero pa Servicio Meteorologico esaki tabata pronostica. Nan ta considera e cantidad di awa cu a cai como modera y no mucho hopi. Loke a keda registra oficialmente entre 10'or y mei pa 1 or di marduga, tabata un total di 46.8 mm cu segun Anthony Lo, no ta hopi.

Sigur no si registra esaki den un periodo di 4 ora. Ta conoci cu den pasado den cuestion di un ora, hopi mas awa a cai. No obstante esaki, hopi hende a wordo gara di sorpresa cu e cantidad di awa, strena y lamper.

Mientrastanto pa awe, segun pronostico pa awe, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato.

Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts.

Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 33 kts.

Diasabra anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Impacto fuerte a buta SUV bay bolter



ORANJESTAD – Diahuebs merdia na e crusada Kamerlingh Onnes Straat cu Nobelstraat a sosode un accidente cu a causa un vehiculo bay bolter. E vehiculo blanco tabata bayendo den direccion zuid na momento cu e pickup biniendo den direccion pariba no a dun'e preferencia y ta dal 'e bay bolter. Un persona keda herida y a wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Te awe no tin plan di maneho pa combati criminalidad

ORANJESTAD – Desde cu e parlamento aki a tuma posicion a keda concentra riba e dolor di pueblo. Desde campaña Partido Democracia Real(PDR) durante campa aña a inventarisa 5 mil cas pa haya sa kico ta e dolor nan den pueblo. Basa riba esaki a traha e plan di gobernacion pa 2013. E prome punto primordial tabata combatimento di criminalidad. Esey tabata un preocupacion grandi.

Desde cu PDR a drenta parlamento nan a keda vigilante pa cu e plan di maneho di Ministerio di Husticia pa combati criminalidad. Te awe PDR a bin constata cu ainda no tin plan di maneho. PDR a pidi na varios ocasion pa entrega e plan di maneho aki pero no a haya ningun copia. Durante tratamento di presupuesto 2012 a hasta manda un carta pidiendo e plan di maneho. Minister a indica cu pa fin di Maart 2012 e plan di maneho pa combati criminalidad ta keda cla. Ya ta bayendo pa e prome siman di mei y te ainda no tin plan di maneho.

Despues di tres aña den gobernacion ainda e Minister di Husticia no tin plan di maneho not a algo di bon gobernacion. Practicamente tur siman tin atraco, hortamento di auto, ladronicia den cas, turista ta bira victima di criminalidad y e situacion aki ta preocupante. Esaki ta rekeri pa Minister di Husticia bin cu e plan di siguridad y entrega su maneho. Despues di tres aña den gobierno faltando un aña pa eleccion e Minister mester entrega e plan di maneho.

Mas leu ainda Sr. Andin Bikker a indica cu di nan banda a entrega propuesta alternativo pa yuda combati criminalidad. Un di nan ta e burgernet pa cual parlamento den su totalidad a aproba sumanan pa reserva pa bin cu e burgernet cu ta funcionando na Merca y Hulanda. Esaki ta pa e poblacion participa den yuda resolve crimen y esun cu duna e informacion di oro lo haya un recompensa pa e informacion cu ta yuda na aresta e delincuente.

Democracia Real a pidi Minister si e plan di maneho ta cla. Tambe a puntra e mandatario con a para cu e implementacion di e burgernet cu Parlamento a aproba. Tambe den e carta a puntra riba e campaña di informacion riba e ley di defensa propio. Esaki a keda aproba den Parlamento pero ainda comunidad not a na haltura cone lei aki ta funcionando.❑

A haya victimanan cerca di avion siniestra na Indonesia

CIDAHU, Indonesia (AP) – Gruponan di rescate ayera atardi (ora local) a haya varios cadaver cerca di restonan di e avion di pasahero di fabricacion Ruso, cu a cay den un mondi cera di Indonesia, den un vuelo di demostracion cu 45 persona abordo, entre nan posibel cumprado y periodistanan, asina un funcionario di rescate a duna di conoce.

Gaga Prakoso, vocero di Agencia di Buskeda y Rescate, a bisa cu e rescatistanan a yega ayera laat na e area aleha, riba un tereno cerca di crater di e volcan Salak. El a indica cu nan a mira varios cadaver cu mester wordo poni den net y hisa te den helicopternan.

Resto di e victimanan di e accidente di diaranson lo wordo traslada pa Jakarta pa nan wordo identifica door di familiarnan.

E rescatistanan a haya restonan di e avion Sukhoi Superjet-100 plama na rand tapa di vegetacion. No tabatin señal di sobreviviente.

Familiarnan cu a pasa anochi na aeropuerto di Jakarta, a cuminsa yora ora cu nan a tende noticia di hayazgo di e restonan di e avion.

“Basa riba e potretnan cu nos a mira, ta parce aki di un perdida total,” asina a wordo bisa door di Daryatmo, hefe di Agencia di Buskeda y Rescate, ora di mira e prome imagennan na television local.

E Sukhoi Superjet-100, prome avion nobo di pasahero produci na Rusia desde e caida di Union Sovietica mas cu dos decada pasa, a cay den un banda di Sero Salak, un volcan inactivo na Java west. E logo blanco cu blauw di e compania por a wordo mira mey-mey di e matanan di e area.

E avion a sali di aeropuerto Halim Perdanakusuma di Jakarta diaranson atardi pa un di dos vuelo di demostracion di dia. Potencial cumprado y periodistanan tabata abordo.

Potencial cumpradonan lo ta atento pa resultadonan di e investigacion di e accidente pa señalnan di fayonan tecnico den e nave aereo.

“Si ta trata di un fayo tecnico di e avion, obviamente e lo ta hopi grave pa nan,” a wordo bisa door di Tom Ballantyne, un experto den aviacion di Sydney. “Pero si ta trata di un eror di Piloto of di control di trafico aéreo, “e lo no ta asina negativo pasobra nan por afirma cu no tabata e avion,” el a agrega.

E luga inaccesibel unda cu e nave a cay lo haci dificil evacuacion di e restonan di e victimanan, cu ta nifica cu probablemente nan lo wordo lanta via cabuya y cu helicopter.

E rescatistanan den e helicopter por a mira claramente e restonan riba Sero Salak,” segun Prakoso, vocero di e Agencia di Buskeda y Rescate.

“No tabatin indicacion di ningun pasahero,” el a bisa. “Nos ta tratando di yega mas cerca di e restonan.”

E avion a disparce di radar casi 21 minuut mas despues, inmediatamente despues cu e tripulacion a pidi permiso na control aereo pa baha 3.000 meter na 1.800, segun Daryatmo, hefe di e agencia di rescate.

El a bisa cu no a wordo splica e cambio di rumbo. Tabata yobiendo na e momento ey, pero no tabatin mal tempo y no tabatin señal di problema. ❑

Cincuenta morto den explosionnan den capital Sirio

DAMASCO (AP) – Mas di 50 persona a fayece a consecuencia di dos poderoso explosion cu a sacudi e capital Sirio, asina a wordo informa ayera door di Minister di Salud.

Esaki ta haci e atentadonan cu a sosode ayera mainta den esnan mas mortal den Damasco desde inicio di e lantamento 14 luna pasa. Ningun grupo a tuma responsabilidad mesora di e sucedido.

E explosionnan a daña gran parti di un edificio di inteligencia militar y a laga y restonan humano riba caya.

E explosionnan a sosode pa mas o menos 7:50 a.m., ora cu normalmente e empleadonan ta yega trabou.



Television Sirio a bisa cu 170 persona a resulta herida den un di e explosionnan mas potente di un serie di e tipo di atakenan aki cu a tuma luga den e capital e aña'ki.

Un periodista di The Associated Press cu a yega e luga a bisa cu el a mira paramediconan, cu handschoen ta recoge restonan humano riba caya despues di e explosionnan. Na e luga por a mira autonan destrui y trucknan na candela.

E muraya banda pafo di e compleho di servicio di inteligencia a cay y otro murayanan a sufri daño, aunke cu e instalacionnan paden ta parce intacto.

Gobierno Sirio a responsabilisa "teroristanan" pa e explosionnan y a bisa cu decenas di persona a muri of a keda herida, den mayoria civil.

E centro di Damasco ta bou estricto control di e forsanan di siguridad di Presidente Bashar Assad, pero tabata escenario di explosionnan di varios bom, hopi biaha contra instalacionnan di siguridad of contra convoynan.

E mas reciente explosion a sosode dia 27 di april ora cu un atacante suicida a detona e explosivonan cu e tabatin pega na su curpa na Damasco, cerca di un grupo di e forsanan di siguridad, causando morto di nuebe di nan, y lagando 26 herido. ❑

A detene na Florida un grupo cu tabata planea atakenan contra minoria

Autoridadnan di Florida a detene miembronan di un "grupo terorista local reconoci", cu tabata funciona for di un area grandemente di poblacion hispano, pa planea atakenan contra minorianan, organismonan publico y centronan di atraccion turistico.
E arestonan a cuminsa for di fin di siman y no a caba ainda, asina fuentenan di fiscalia di e barionan di Orange y Osceola, na Florida central, a duna di conoce.

Esnan aresta, shete te cu ayera, a wordo identifica como Jennifer McGowan, Mark McGowan, Diane Stevens, Kent McLellan, Paul Jackson, Patricia Faella y Marcus Faella, cabesnan di "The American Front" (AF na Ingles).
Segun e acusacion, Marcus Faella tabata encarga di dirigi e "entrenamentonan paramilitar" cu e tabata organisa tur diasabra riba su propiedad, den un zona pantanoso di St. Cloud, na algun kilometer di e principal atraccionnan turistico di e region.
Fiscalia ta acusa e detenidonan di practica entrenamento paramilitar, siña y demostra otronan con pa uza un arma di candela, intento di tira riba un cas habita y varios mas.

E acusacionnan aki, di tercer grado, lo por varia dependiendo si nan ta wordo considera crimennan di odio, segun fiscal Lawson Lamar a splica.
"E investigacion ta resultado di nos constante colaboracion cu forsanan policial local y federal pa eradica e crimennan di odio den nos comunidad," Lamar a bisa.

Segun e documentonan di e investigacion, AF ta un conocido organisacion di "terorismo domestico" di estilo militar, cu nexo cu otro entidadnan similar di odio, supremaia blanco y antiinmigrante, cu ta opera na Florida y otro luganan di e pais.
Autoridadnan ta kere cu e miembronan di AF ta prepara pa enfrenta "un guera racal inevitabel", segun e documentonan di e causa, cu tambe ta señala cu e principal meta di e grupo aki tabata pa "mata Hudiu- y inmigrantenan, y otro minorianan."
E detencionnan aki a tuma despues di un investigacion cu a dura un aña y cu a cuminsa ora cu e Forsa Conhunto Anti-terorista (JFFTF, na Ingles), a ricibi informacion riba e actividadnan di AF, e atakenan cu nan tabata planea y su afiliacion cu otro gruponan defensor di e supremacia blanco manera "The skinhead".
Un confidente, cu a logra infiltra den e organisacion, a pasa informacion pa e agentenan di JFFT, cu ta consisti di miembronan di diferente agencianan policial local, estatal y federal, incluyendo FBI.

Asina nan a haya sa di e atakenan cu supuestamente e hefe Faella tabata planea pa realisa dia 1 di mei contra gruponan contrario na Melbourne (Florida), coincidiendo cu Dia Internacional di Trabou.

Algun di e atakenan cu e grupo a planea, tabata entre otro stroba, uzando violencia, e actividadnan di alcaldia di Orlando y atake pa loco bishitantenan di e parke Old Town, un popular atraccion den e curason turistico di Kissimmee (Florida).
"Faella tambe tabatin plannan pa su miembronan causa disturbio den e comunidadnan local cu e meta di capta atencion publico," Fiscal a bisa y a agrega cu e investigacion ta habri ainda.
Na Florida, un estado unda cu diversidad ta marca e crecemento y turismo ta e principal fuente di entradanan fiscal, e crimennan motiva door di diferencianan racial, etnico, preferencia sexual y religioso ta creciendo, segun e Oficina di Derechonan Civil di Procuraduria General.
Segun su datonan, na Florida a registra 149 crimen motiva pa odio durante 2010, un aumento di 46,3 % compara cu 2009. FBI ta calcula cu di nan tur, 66 % tabatin como blanco hispanonan.❑

Cada bes mas mucha ta dicidi cambia di sexo

CHICAGO (AP) — Un grupo chikito pero creciente di hobennan, incluso mucha, cu ta sinti cu nan a nace cu e sexo robes ta logrando haya apoyo di nan mayor- y dokternan pa ricibi tratamento y cambia di genero, di acuerdo cu informe cu a aparece den e publicacion medico Pediatrics.

E ta un tema cu ta envolvi cuestionnan etico y algun experto ta cuestionando e uzo di remedi y hormonanan cu ta blokia pubertad den muchanan.

Un mucha muhe di ocho aña di Los Angeles ta un pashent tipico. Cu su 18 luna el a expresa "ami ta mucha homber" y a mantene e pensamento ey. E famia a keda boca habri pero awor nan ta referi na dje manera un mucha homber y nan ta sperando e prome señalnan di adolescencia pa cuminsa e tratamento, asina mama a declara na The Associated Press.

Pediatranan mester sa con e muchanan aki ta existi y si nan merece tratamento, asina a wordo bisa door di dokter Norman Spack, autor di un di e tres informenan publica dia 20 di februari y director di un di e prome clinicanan di identidad di general den Hospital Infantil di Boston.

"Si bo habri un porta, esaki ta e muchanan cu ta yega. Nan ta eyfo, nan ta den nos practicanan," Spack a declara den entrevista.

Cambia e rolnan di genero y ocasionalmente pretende di ta e sexo opuesto ta comun entre muchanan. Pero e muchanan aki ta diferente. Nan ta sigur cu nan a nace den e curpa robes.

Algun ta wordo gestempel cu "afeccion di identidad di genero", un diagnostico psikiatrico. Pero Spack ta un di e dokternan cu ta pensa cu e no ta un nomber adecuado. E investigacion ta sugeri cu ta posibel cu nan tin diferencianan celebral mas similar na esunnan di sexo opuesto.

Spack ta calcula cu un di cada 10.000 mucha tin e condicion aki.

Ofrece un tratamento di cambio di sexo na muchanan menor di 18 aña ta crea preocupacionnan etico y e motibonan di e mayornan mester wordo studia cuidadosamente, na opinion di dokter Margaret Moon, integrante di e comite bioetico di Academia Mericano di Pedriatria. E no a participa den ningun di e rapportnan traha.

Algun mucha lo por tin un diagnostico psikiatrico siendo cu nan ta unicamente incomodo cu e definicion di rolnan di genero; of algun por ta homosexual y ta wordo obliga pa ricibi tratamento pasobra e mayornan ta sinti nan mes mas comodo cu un cambio di sexo cu tin un yiu homosexual, Moon a splica.

Ta dañino "duna un tratamento irevocabel demasiado tempran", e specialista a agrega.

E dokternan cu ta duna e tratamento ta bisa cu retrasa esaki lo ta mas dañino.

E muchanan aki tin biaha ta bay pa "automutilacion" pa trata di cambia nan curpa; e otro dos rapportnan den e publicacion ta bisa cu algun ta enfrenta abuso fisico y verbal of ta victima di stress, depresion of intento di suicidio. Spack ta kere cu e problemanan aki casi semper ta disparce semper den muchanan cu a wordo trata y cu ta permiti nan biba como sexo opuesto.

E metanan di Sociedad Endocrinologico ta boga pa e tratamento di transgenero cu hormona, pero ta señala cu e no mester wordo haci prome cu e mucha drenta su puberteit. Riba e punto ey, normalmente ta recomenda pa duna remedinan pa evita pubertad te cu 16 aña, despues hormona pa resto di bida pa e cambio di sexo mientras cu ta vigila e potencia riesgonan pa salud. Profesionalnan di salud mental mester wordo envolvi den e proceso, expertonan ta bisa. E integrantenan di e Sociedad ta dokternan cu ta trata condicionnan hormonal.

E grupo aki, hunto cu videonan riba YouTube di hobennan cu ta cambiando di sexo y e atencion di e medionan di comunicacion, a yuda pa aumenta e conscientisacion riba e tratamento y a haci cu mas



"Cambia e rolnan di genero y ocasionalmente pretende di ta e sexo opuesto ta comun entre muchanan. Pero e muchanan aki ta diferente. Nan ta sigur cu nan a nace den e curpa robes." Esaki ta pensamento di dr. Norman Spack, autor di estudio riba muchanan cu ta cambia di sexo.

famia ta busca ayudo, asina Spack a comenta.

E informenan di Spack ta menciona cu e cantidad di pashentnan den hospital di Boston a cuadruplica. E clinica di Servicio di Maneho di Genero, cu a habri den e hospital na 2007, tin un averahe di 19 pashent pa aña, compara cu casi cuater trata anualmente den temanan di genero den e hospital den decada di 1990. E informe ta detaya cu 97 mucha a wordo atendi entre 1998 y 2010; esun mas hoben tabatin solamente cuater aña. Esnan cu ta hopi chikito y nan famia ta ricibi atencion psicologico y nan ta wordo controla te ora cu aparece e prome señalnan di pubertad, casi semper entre 11 y 12 aña.

E ora e hobennan ta haya remedi pa blokia e pubertad cu hanguanan mensualmente cu ta costa 1.000 dollar of cu implantenan den brasa.

E efectonan di e remedi pa blokia pubertad ta revocabel y e idea ta pa duna e muchanan tempo pa madura emocionalmente y pa ta sigur cu nan kier un cambio di sexo permanente. Di acuerdo cu Spack solamente un di 97 ta rechasa e tratamento permanente.

E hormonanan sexual, specialmente esnan di dosis halto y uza durante hopi tempo, por tin efectonan secundario serio manera coagulo y cancer. Spack mes ta bisa cu e ta uza dosisnan sigur, pero cu e pashentnan mester wordo vigila.❑

Careda di Ciclismo weekend venidero

ORANJESTAD - Diasabra 10 di mei y diadomingo 11 di mei, Aruba Wieler Bond lo ta organisando otro weekend di careda di ciclismo di ruta. Diasabra lo tin un Time Trial riba Sasaki mientras cu diadomingo lo tin e careda di ruta den Malmok.

Diasabra 12 di mei – Time Trial. Riba e dia aki lo tin careda tanto pa e categorianan mayor (15 aña bay ariba) y pa e categorianan menor lo tin pa e muchanan di 12 pa 14 aña.

E evento lo start pa 9:00 am na e comienso di e rotonde banda di Tropicana Resort, mientras cu check-in y control di bais lo tuma luga cuminsando for di 8:15 am. Cada coredo lo sali cu 1 minuut di diferencia, y e coredo cu logra core full e distancia den menos tempo ta bira e ganado.

Automobilistanan por fabor tene cuenta cu lo cera un banda di Sasaki for di 8:00 AM te cu 11:00 AM pa asina e careda aki por tuma luga. Nos ta pidi boso cooperacion pa respeta e baricadanan cu lo wordo poni pa proteha nos ciclistanan riba e ruta.

Diadomingo 13 di mei – Careda di Ruta. Riba diadomingo lo tene e careda di ruta riba e circuito di Malmok, cual ta start na altura di Fishermen's Hut, via L.G. Smith Blvd, pasa dilanti Tierra del Sol, sigui e caminda te na Rooi Santo, bira na man drechi via Bakval y sali bek na altura di Fishermen's Hut, pa un circuito di mas o menos 6 km.

Pa diadomingo lo tin careda pa tur categoria mayor, pues di 15 aña bay ariba y tur careda di categoria menor, cuminsando di 8 aña bay ariba.

Nos ta pidi tur automobilista, en special e busnan cu ta core riba e ruta aki pa tene cuenta cu nos ciclistanan riba caminda kende lo ta den competencia diadomingo awor.

Lo tin un grupo di coredonan di Corsou cu tambe ta bin competi, y esaki semper ta haci e careda mas interesante y mas cu claro, mas competitivo.

Aruba Wieler Bond ta invita tur fanatico di ciclismo pa bin apoya boso coredonan faborito y asina duna nan e sosten cu nan merece.

Si bo ta desea mas informacion di e evento aki, por manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com, bishita nos website www.arubacycling.net of nos Facebook page Aruba Wieler Bond, y tambe por yama na 6-900-400.❑

Heineken Copa Noord 2012 ta sigui cu 3 wega awe y 5 diasabra



Pagina 7

Delegacion Arubiano na Toronto pa Open di Canada



ORANJESTAD - E fin di siman lo tuma luga e Open Canada Taekwondo Championship unda un total di 18 pais a registra pa e campeonato, sumando e cantidad di 700 atleta. Aruba lo tin 6 atleta participando na e Open di Canada, esakinan ta Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting, Nigel Ras di Oranjestad Taekwondo Center, John Jairo Maduro di Tiger Taekwondo Academy, Dicmar Thiel, Meldrick Boekhoudt y Dilen Croes di Estrella Taekwondo Center. Teo Rodriques di Tiger Taekwondo Academy tin e mandato pa coach Aischal van der Linde, Nigel Ras y John Jairo Maduro. Diaranson 9 di mei, e technical meeting y e registracion di e atletanan a tuma luga, unda cu Ann a haci esaki dor di primi un conopi ariba e computer unda cu e programa lo traha tur e poulenan pa e campeonato. Na Toronto, Canada, e delegacion di Aruba a topa cu Stuart Smit kende lo representa Hulanda y tabata presente cu su coach. Durante e technical meeting a splica tur e reglamento di e evento y lo haci uzo di e ultimo reglanan di WTF. Nos atletanan, Aischal van der Linde, Nigel Ras y Johnjairo Maduro lo cuminsa diasabra mainta tempran na e competencia. ❑

Benjamin Security Yellow ta bay ariba den serie







ORANJESTAD - Diaranson atardi pa 4.30pm a cuminsa e wega interesante cu a bay entre e dos teamnan fuerte di Aruba Center Little League den Division 11-12 aña. E wega mes a wordo dirigi pa dos umpire veterano den e mundo di baseball Little League cu ta Sr. Popoy Reyes y Sr. Benito van der Biezen cu a guia e muchanan te final, unda cu Benjamin Security Yellow ta sali ganado 6 pa 5, riba Stars.

Den e prome inning caba BSS Yellow ta score 3 careda pa bay ariba, Stars a corta bentaha pa medio di Zyon Marcera cu a los un bataso di cuater skina, y haci e wega 3-1, den di cuater inning e muchanan di Stars a pone presion formal y cu e basenan yen e pelotero Joshua Barendregt ta conecta un grand slam pa hiba su ekipo dilanti 5-3 na fabor di Stars. Den e mesun inning ey BSS Yellow ta reacciona bek y por medio di e bate poderoso di Jerrick Francees ta corta bentaha na un careda ora Jerrick ta los un home run, y e otro dinamita di BSS Yellow cu ta Eric



Mendez tambe ta conecta un otro home run, pues un back to back homerun y ta empata e wega, despues Nigel Calmes ta subi base cu hit, y ta score via dobel robo pa haci e wega 6-5, cu tambe a bira e final di e wega.

Pitcher ganado a resulta Jerrick Francees cu a haya relevo di O'brian Barret, y pitcher perdedo a resulta Lenin Ashby.

Un tremendo espectaculo di baseball den Center League. Cu e resultado aki BSS Yellow ta y dilanti den e serie miho di tres y e next wega lo ta diabierna dia 11 di mei benidero. Pa e wega nan cu a ta bay entre BSS Purple y Covenca, e wega ey lo ta diahuebs atardi pa 4.30pm na Ripoldo Croes Ball Park, cu ey tambe e team di BSS Purple ta dilanti den e serie 1-0.

Mester remarca cu e teamnan di BSS e aña aki ta den e topnan, asina mes cu a balansa e teamnan aki.

E weganan aki ta interesante pa wak pasobra hopi di e muchanan aki ta e prospectonan di Aruba su baseball futuro, y lo ta great pa wak nan hunga den edad chikito aki di Little League.

Nan mester di Aruba su apoyo pa nan sigui train duro y bira miho cada dia.❑

All Distance Runners Aruba cu 5K Fun Run & Walk na Savaneta

ORANJESTAD - Diadomingo 27 di mei 2012, All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.) ta organisa un 5K Fun Run & Walk cual lo tuma luga den bario di Savaneta. Esaki lo cuminsa na altura di piscina olimpico bay direccion pazuid, pasa dilanti Zeerover, bay direccion Santo Largo y na altura di isla di Oro regresa riba mesun ruta bek pa piscina olimpico na Savaneta.

Cu e actividad aki A.D.R.A. kier stimula e pueblo di Aruba y vooral e hoben nan pa ta activo y hasi mas movecion. E distancia di 5 kilometer ta uno net bon unda henter e famia por participa activamente. Tambe pa esnan cu ta practica e deporte di core y cana caba, esaki ta un bon oportunidad pa drecha nan tempo y prepara pa cualkier reto cu nan tin pendiente.



E fun run & walk aki ta costa Afl. 5,= pa persona y ticketnan ta na benta caba cerca tur miembro nan di A.D.R.A.. Riba dia di e actividad tambe ta posibel pa inscribi.

Miembro nan di A.D.R.A. ta presente tur diamars y diahuebs entre 5.30 pa 7:00 PM na stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

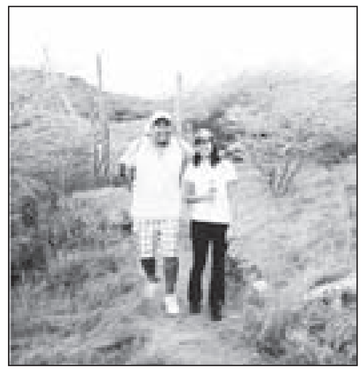
Por bishita A.D.R.A. su pagina riba facebook, https://www.facebook.com/events/396108873753942/, unda por haya mas informacion di e actividad aki. Pa cualkier informacion por tuma contacto na telefon 562-7816.❑

Ling & Sons IGA y Quaker cu exitoso Hike den Parke Arikok













ORANJESTAD - Ling & Sons IGA y Quaker a a organisa un exitoso hike den nos bunita Parke Nacional Arikok riba Diadomingo 6 di mei. E hike aki ta e prome evento di e programa di The IGA Healthy Challenge pa e aña aki.
Mainta tempran participantenan a yega Ling & Sons pa tuma e bus pa Parke Arikok. Pa 7'or participantenan a ricibi nan Ling & Sons rugtas y a inicia e caminata den Parke dirigi pa rangers di Parke Arikok cu sigur a sa di duna participantenan un bon les ariba nos historia y naturaleza cu ta di nos tur pa cuida!
E hike cu a dura 1 ora y mey a hiba participantenan te na Cunucu di Arikok na unda un y tur por a admira e cas di torto. Akinan tambe e rangers a splica con e casnan tawata wordo traha antes. E Hike aki sigur tawata uno hopi fructivo pa participantenan! Na final di e Hike miembronan di Club Thrill Walkers cu por cierto a dirigi e Hike conhuntamente cu rangers di Parke Arikok a parti appel fresco, awa y e dushi rice snack nobo di Quaker na participantenan.
Ling & Sons y Quaker kier a duna un danki special na e team di Parke Nacional Arikok, Club Thrill Walkers y na tur participantenan cu a yuda haci e prome evento di The IGA Healthy Challenge aki un exito total!
Pa mas informacion di e siguiente IGA Healthy Challenge event bishita www.lingandsons.com of Facebook page Ling and Sons IGA! Next up ta Bike Tour y Zumba Concert! Bo tambe kier ta Better, Stronger y Faster? Inscribi bo mes awe mes na Ling & Sons IGA, supermercado #1 brindando pueblo di Aruba cu e miho calidad y servicio!❑

Gold Coast Taekwondo Cup para pa naturalesa

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga e Gold Coast Taekowndo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting cu un total di 96 participante di 8 scol di Taekwondo. For di trempan a cuminsa cu e combate di chikitonan y a sigui pa e juniornan.

Den oranan di merdia ora cu ningun hende a spera, e dak di Joe Laveist BP a laga bay, unda cu Sr. Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center a yama Brandweer pa e cu e situacion. Eric Barry kende ta director di e evento a mira e peliger di e dak, pero manera cu Brandweer a yega, eskinan a para e evento. E directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reunie cu su miembronan, unda a tuma e decision cu e campeonato lo sigui diasabra 2 di Juni pero awor na Centro di Bario Brazil. Brazil Taekwondo Stichting kier a pidi tur hende un disculpa y ta pidi comprension pa cu e situacion.

Dia 2 di Juni lo haci entrega di premio na e atletanan cu a bringa caba, tambe lo entrega medaya na e miho atletanan chikito.❑







Historia di nos atletanan Arubano den Weganan Olimpico

Parti II

ORANJESTAD - Awe nos kier a sigui ariba e di dos parti di e historia di nos atletanan Arubano kendenan den pasado a representa Antias den Weganan Olimpico. Tog nos kier a haci e biaha aki un poco diferente unda nos a puntra algun ex-atleta olimpico pa contesta pa nos algun pregunta relaciona cu nan participacion.

Prome nos tin Sra. Evelyn Farrell, representante di Atletismo ariba 100m y 200m plano den e Weganan Olimpico na Los Angeles – 1984. Evelyne Farrell pa mas di 28 aña tin e record pa Antias y Aruba den 100m sprint.

1. Kico e ta pa un persona ser un representante di Aruba na Weganan Olimpico?

E tabata y te ainda un honor pa mi a representa mi pais Aruba y Antias den e Weganan Olimpico di Los Angeles na 1984.

2. Cua ta e momento mas memorabel pa bo persona di e Weganan Olimpico den cua bo a participa?

E momento mas memorabel pa mi ta ora e 30 atleta cu a bay Olimpiada na 1984, mi persona a wordo scogi pa ta e abanderado di Antiyanan Hulandes pa e Ceremonia di Bonbini di nos delegacion den e Villa Olimpico na Los Angeles.

3. Un conseho na e atletanan hoben cu ta den pleno preparacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012?

Ora bo drenta e Stadion Olimpico sea orguyoso di bo mes y bo pais y semper tene na cuenta cu ta un logro grandi pa bo y bo pais specialmente bo famia. Si AMI por, ABO por, NOS por!

Como segundo ex-atleta nos tin Sra. Esther Croes, Landamento Sincronisa, evento Duet cu Nicole Hoevertsz den e Weganan Olimpico di Los Angeles - 1984

1. Kico e ta pa un persona ser un representante di Aruba den Weganan Olimpico?

E ta un honor grandi pa por representa bo pais na un







competencia asina grandi. Tur competencia ta importante, pero e Weganan Olimpico tin algo "magico" na dje. Henter mundo ta pendiente y tur hende sa tambe e balor cu e Weganan tin. Aunke nos no a bay cu e ambicion di gana medaya, e solo hecho cu e tempo ey nos tabata e mihornan pa bay, ta duna bo un orguyo y tambe algo bek na tur e oranan cu a entrena pa cu esaki. Specialmente mirando e facilidadnan "primitivo" cu nos tabata haci uzo di dje e tempo ey!

2. Cua ta e momento mas memorabel pa bo persona den e Weganan Olimpico den cua bo a participa?

E ceremonia di apertura, fuera di tabata riba mi di 18 cumpleaños, tabata un emocion asina grandi cu bo tabata sinti ora a drenta den e stadion y cu tur e hendenan tabata aplaudi pa TUR hende.

3. Un conseho na e atletanan hoben cu ta den pleno preparacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012?

Give it all you have, sacrifica locual bo por, pa ta sigur cu bo lo haci lo miho posibel, sigur na momento di competencia. E ta un once in a lifetime opportunity y no por compare cu ningun otro competencia cu bo lo bay!

Como nos di tercer atleta nos tin Sr. Lucien Dirksz, Ciclismo di ruta, den e Weganan Olimpico di Barcelona, Spaña na 1992.



1. Kico e ta pa un persona ser un representante di Aruba den Weganan Olimpico?

Core den uniform di Aruba, representando nos Aruba contra tur e otro paisnan mundial y demostra kico Aruba tin den competencia internacional. Na banda di competi, gana experiencia pa asina bin cu miho motivacion y ta un bon role model pa yuda otro deportistanan Arubiano.

2. Cua ta e momento mas memorabel pa bo persona den e Weganan Olimpico den cua bo a participa?

Drentando e stadion y sinti e apertura Olimpico en bibo. Canando cu e bandera di Aruba ta un sensacion, un orguyo masha grandi mes pa mi y nos isla, sintiendo cu henter mundo ta mirando nos.

3. Un conseho na e atletanan hoben cu ta den pleno preparacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012?

Prepara bon mentalmente, pensa cu bo ta bay den e competencia di mas grandi di mundo y ariba e nivel maximo, no laga niun atleta intimida bo y siña duna balor y respet na bo competidonan. Semper pensa cu bo mes tambe por y logra kibra bo record personal.

Por ultimo nos tin nos di cuater ex-atleta kende ta Sra. Roswitha Lopez, landamento sincronisa, evento solo y duet cu Yvette Thuis den e Weganan Olimpico di Seoul, Sur Korea-1988.

1. Kico e ta pa un persona ser un representante di Aruba na Weganan Olimpico?

Mas y mas, durante ultimo añanan mi ta sinti con importante e ta pa por bisa cu mi a representa Aruba na Weganan Olimpico. Specialmente personanan di Merca ora bo ta bisa nan cu bo a bay Weganan Olimpico ta admira bo masha hopi. Y nan ta sinti nan mes honra cu nan por a conoce un atleta Olimpico pasobra den nan pais no ta asina comun pa topa un atleta Olimpico. Ta importante cu bo ta sigui henter bo bida pa ta un embahador di bo pais. Pesey mi ta wak cu despues di Weganan Olimpico mi trabou no a caba.

2. Cua ta e momento mas memorabel pa bo persona di e Weganan Olimpico den cua bo a competi?

E momento di drenta e stadion ora di clausura di Weganan Olimpico. E musica, e bailamento, e atletanan di tur parti di mundo super contento y relaha pasobra e competencia a yega su fin y simplemente e hecho cu no tabata tin ningun barera politico of barera di cualkier tipo. Tur hende tabata den harmonia cu otro atravez di deporte. E "theme song" di Weganan Olimpico como tambe e cantica di Whitney Houston cu a wordo skirbi pa e Weganan Olimpico di Seoul te dia di awe ta duna mi kippevel.

3. Un conseho na e atletanan hoben cu ta den pleno preparacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012?

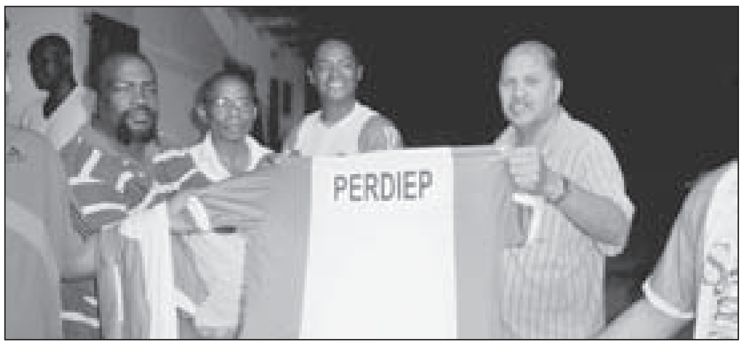
Prepara mas miho cu ta posibel, pa bo(so) por ta orguyoso di boso mes pa semper y despues no ta lamenta cu ""por a haci miho".

Laga tur otro cos un banda y dedica 100% na bo deporte. Tambe pa un bes eynan, wak rond y purba di conoce mas hende (atleta of coach) cu ta posibel pa kisas cera amistad pa semper. Prepara pa saca hopi potret, bay cu un buki pa laga atletanan firma den dje ora bo topa nan, filma tambe mas tanto cu ta posibel, pasobra esey ta recuerdonan unico y ta un biaha den bo bida bo lo haya e oportunidad aki.❑

Arusur Vets a batisa uniform









ORANJESTAD - Super Carrental un bes mas a contribui den grandi cu e ekipo di futbol veterano Arusur.

Diasabra atardi net prome cu nan encuentro na terreno di Caiquetio, e patrocinado oficial, pa medio di su doño esta Sr. Prediep di Super Carrental a batisa e uniform nobo den presencia di e demas hungadonan.

E directiva di Arusur kier a gradici, Sr. Prediep pa su apoyo duna na e ekipo di Arusur.❏

CLASIFICADO

Heineken Copa Noord 2012 ta sigui cu 3 wega awe y 5 diasabra

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond hunto cu Royal Power y Comision Organisado ta participa cu Copa Noord 2012 ta continua diabierna y diasabra riba veld di Kudawecha. Despues cu 3 di mei ultimo Copa Noord a cuminsa riba un bon pia cu asistencia di mas di 5000 fanatico den e prome weekend ta toca turno pa e di dos siman di Copa Noord.

Diabierna pa 7pm exactamente Kudawecha Indians lo start sali contra Super plus mientras cu pa 830pm Catiri Buffalo lo topa Seroe Janchi Rebels y den e ultimo wega di diabierna cual lo inicia pa 10pm Calabas Blue Jays ta en busca di nan di 3 victoria momento nan topa e fuerte ekipo di Bad Boys.

Diasabra weganan lo cuminsa pa 4pm exactamente cu un tremendo partido entre Gess Power vs Royal Power. Gess Power mester un victoria pa sobrevivi mientras Royal Power no tin intencion pa hala ningun paso atras. Pa 5:30 pm e dos Kudawechanan lo dal den otro esta Kudawecha Indians vs Kudawecha Redskins Pizza Hut cual partido lo bira uno hopi interesante y emocionante.

Shete or Catiri Buffalo lo enfrenta Boegoeroei Athletics mientras cu 8:30 pm un tabla lo bula riba Kudawecha momento cu e toronan di dam Tanki Leendert Giants lo enfrenta Calabas Blue Jays den un wega di toma y dame cual lo wordo transmiti live pa Top 95.

Ultimo wega di anochi lo inicia 10pm entre Montanja Braves vs Gess Power. Perfect Sound tambe lo tey pa asina celebra 12 di anochi hunto cu e Mamanan presente felicitando tur mama e sernan mas keri aki na mundo riba nan dia tan special. En conexion cu dia di mama lo no tin wega riba diadomingo 13 di mei. Pabien na tur Mamanan di Aruba!❑






The perfect way to make her day
PostPaid
Nokia 700 Afl. 0,- *
NEW
HTC Rhyme Afl. 0,- *
NEW
HTC Cha Cha Afl. 0,- *
Samsung Galaxy S plus Afl. 0,- *
NEW
BlackBerry Curve 9380 Afl. 78,-*
PrePaid
NEW
FREE Afl. 10,- Prepaid card
Bird K1 Afl. 49,-
NEW
FREE Afl. 10,- Prepaid card
Bird Q1 Afl. 59,-
NEW
FREE Afl. 10,- Prepaid card
Nokia 100 Afl. 79,-
FREE Afl. 10,- Prepaid card
Nokia X1 Afl. 89,-
FREE Afl. 15,- Prepaid card
LG K365 Afl. 149,-
NEW
Nokia Lumia 800 Afl. 110,- *
NEW
HTC Sensation XL Afl. 223,-*
NEW
BlackBerry Bold 9790 Afl. 303,-*
NEW
Samsung Galaxy Nexus i9250 Afl. 703,- *
BlackBerry Bold 9900 Afl. 778,- *
BlackBerry Hybrid
Price valid with hybrid Lite of Afl. 15,- p/month
BlackBerry Curve 9360 Afl. 208,-
FREE Afl. 15,- Prepaid card
FREE 1 week Prepaid Internet Data *
NEW
Available in pink & black
Nokia Asha 200 Afl. 179,-
Happy Mother's Day
3 months FREE Surf & Mail data with any Postpaid contract
limited edition
NEW
Samsung Galaxy S II Afl. 678,- *
3 months FREE SurfBlackberry with any BlackBerry contract
Buy & WIN
"love thy Mother"
4 ½ hour Body treatment
or
Sunset sail
for 2
* Postpaid price in combination with a 2 year contract of Afl. 95,- (300 minutes, 100 SMS and 1 MB data included). We recommend a Surf & Mail data add-on with the purchase of any Smartphone.
* One week free Prepaid Internet Data gives you 500MB. If you reach the 500MB before 7 days you will receive a message to recharge with a new Prepaid Internet Data bundle.
* Promotion is valid until May 12, 2012. Buy any SETAR service and participate to win prizes.
139
www.setar.aw
Follow us on
SETAR

BON DIA Aruba

Manrique Capriles awor introduciendo Neutrogena® Naturals

ORANJESTAD - Neutrogena® cu su liña extenso di productonan pa cuido di cuero, cabey y cosmetico, conhuntamente cu Manrique Capriles ta introduci na Aruba su productonan di Neutrogena® Naturals.
Despues di hopi estudio, buscando den conocemento moderno y historico rond mundo, cu enfasis riba e tecnologia bionutriente, finalmente a logra pa por trece un liña di productonan natural di Neutrogena®. E productonan aki ta traha di ingredientenan puro y natural, asina yama "Bionutrients". Bionutriente ta kimiconan concentra cu ta ser haya den naturalesa y cu ta esencial pa un cutis saludabel. Nan ta promove e salud y resistencia di e cutis door di duna sosten na e funcion natural di e cutis.
E productonan di Neutrogena® Naturals ta:

- Neutrogena® Naturals Face & Body Bar
- Neutrogena® Naturals Purifying Facial Cleanser
- Neutrogena® Naturals Fresh Cleansing + Makeup Remover
- Neutrogena® Naturals Purifying Pore Scrub
- Neutrogena® Naturals Lip Balm
- Neutrogena® Naturals Multi-Vitamin Nourishing Moisturizer
- Neutrogena® Naturals Multi-Vitamin Night Cream

Manrique Capriles, distribuidor di Neutrogena® na Aruba, ta haci posibel cu awor lo por tin e productonan aki. Nan lo bay ta obtenibel na tur botica y supermercado. Pa mas informacion di Neutrogena® Naturals por bishita www.naturals.neutrogena.com.





Tony Roma's cla pa sirbi e Mamanan manera Reina



PALM BEACH – Hiba Mama na un luga caminda e y henter famia por disfruta di un fiesta di cuminda y diversion den un ambiente casual.
Esey ta na Tony Roma's. Sin formalidad, djis bon cuminda y esfera agradabel pa henter famia.
Tin algo pa tur hende riba e menu, incluyendo e famoso ribs, steak di cas, gourmet burgers, salada, cuminda di lama, un menu completo pa e chikitinnan.
Pa Dia di Mama, tambe tin un menu special di tres plato na prijs di $20 pa persona cu ta inclui Tony Roma's su famoso sopi di batata, e original baby back ribs, y un pida di strawberry cheesecake como dessert.
Tony Roma's ta e luga perfecto pa reuni cu famia, pareha y gruponan y ta habri tur dia pa lunch y cena. Pa mas informacion y reservacion, yama 586-7427.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 15 17 31 33 — Letter: D — Joker: 22

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di:xMatch 4
113 Ganador di: Afl. 12,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2865 1998 1473	4185	4518 Cancer

DIARIO	CORSOW	Super
2926 4388 0064	5868 5685 4783	9722

MINI MEGA: 05 07 22 30 — 07 (Mini Mega)

LOTTO DI DIA: 09-23-25-29-30

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Si bo reputacion ta bo preocupacion mas grandi. Revista bo lista. Pone felicidad na prome luga.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Si bo ta pensa di bay riba un vakantie di aventura, haci e plannan awe.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Lo bo cambia bo opinion radicalmente tocante un hende awe. Nan lo inspira bo.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Yama un amigo cu ta tristo. Por ta nan no ta sinti pa sali, pero abo lo convence nan.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Lo bo conoce un hende awe cu ta hacie asina facil pa habri y comparti bo bida.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Esaki ta un bon idea pa pensa dor di ideanan compleho y pone hunto algun plan nobo.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Bo status social ta bayendo ariba, y e invitacionnan pronto lo cuminda yena bo agenda.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Wak bon bo spelling y puntuacion awe! Bo comunicacion mester ta perfecto.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Un hende su comportacion inusual ta un señal pa otro cos; duna nan un yamada.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Impresiona otronan ta un bon idea, pero e no ta algo pa bo traha riba dje henter dia.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Evita conflictonan por ta agotador; y tin biaha; no ta bale la pena e esfuerso.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
No compromete bo creencianan awe; hendenan lo ripara esey y admira bo tambe.



DOCTOR ON DUTY
ORANJESTAD
11 di Mei
Dr. Gerrit Croes
SAN NICOLAS
Dr. Linden v/d

Pharmacy on duty
ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



14 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Fantastic Gardens ta presenta Mother's Art & Beauty

ORANJESTAD- Fin di siman aki pa dia di Mama Fantastic Gardens ta priminti di presenta un evento innovativo special pa tur mama.
Mother's Art & Beauty ta bay ta un weekend di sorpresanan pa tur esnan cu bishita Fantastic Gardens e weekend aki dia 12 y 13 di Mei specialmente tur e mamanan di Aruba. Fantastic Gardens lo wordo transforma den un galeria di arte cu bunita obranan di artistanan renombra di Aruba y tambe un skina di arte di mucha.
Aparte di esaki Fantastic Gardens lo tin matanan di flor 'Adenium' y tambe 'Orchidia' specialmente pa Dia di Mama, den variedad amplio di bunita colornan nobo. Un surtido grandi di mata pa paden a caba di yega y nos tin hopi otro mata cu flor pa pone den bo cura y pa regala e Mama keri riba su dia special.
A base di peticion popular, Fantastic Gardens a caba di ricibi un container di 40-pia cu bunita artefactonan y pochinan di Mexico pa tur esnan cu ta gusta un toque Mexicano, rustico, y Caribense den na hogar y negoshi. Tambe, acesorionan decorativo pa bo cas y hardin tin specialmente pa regalo pa tur e personanan special den bo bida cu ta mama. Tur mata por wordo lora bunita pa asina por duna como regalo.
Teniendo na cuenta e cartera di grandi y chikito lo tin matanan como un regalo bunita y na prijsnan special cuminsando di Awg. 8.99. Diasabra Fantastic Gardens ta habri te cu 7or di anochi pa tur e mamanan tin suficiente oportunidad pa bin bishita Fantastic Gardens hunto cu e famia, pa un experencia inolvidabel.
Bin pasa un rato ameno e weekend aki na Fantastic Gardens y disfruta di e Free workshops cu lo tin durante dia. Pa e muchanan por disfruta nos tin nos Happy Playground y tambe e dushi Picobello Icecream pa entretene e bishitantenan chikito. Pa mas informacion tocante e workshops, art expo, y pa mas detaye tuma contacto cu Giovanni na 592-2770. Henter e famia di Fantastic Gardens ta spera bo cordialmente dia 12 y 13 di mei venidero.❑



Instalacion di miembro den Rotary Club







ORANJESTAD - Riba 7 di mei 2012, Rotary Club di Aruba tabata honra pa instala sr. Oslin Boekhoudt como miembro di Rotary Club di Aruba. Sr. Oslin Boekhoudt ta Managing Director di WEB Aruba. Di parti di Presidente y e directiva di Rotary Club di Aruba, nos ta yama sr. Oslin Boekhoudt bon bini na Rotary Club di Aruba.
Rotary ta organisacion humanitario global cu mas di 1.2 miyon di miembro den 34,000 club di Rotary den mas di 200 pais y area geografico. E miembronan di Rotary ta homber y muhe cu ta lider den comercio, profesional y di comunidad cu ta comparti nan compromiso pa haci e mundo un miho luga mediante servicio humanitario. E prioridad principal ta e eradicacion di polio global.
Pa haya sa mas di Rotary Club di Aruba , bishita www.rotaryaruba.org of www.rotary.org.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedada cortico soporta cu curashi y balentia a separa for di nos



Juan Francisco Croes

***15-10-1935 *08-05-2012**

Su esposa: Irena Croes-Schwengle
Su Rumannan:
Aida y esposo Job van, Schravendijk y famia na Hulanda, Eddy y esposa Freda Croes-Rodriquez y fam., Evelina y esposo Lulcito Figaroa, Ephraim y esposa Marian Croes-Hoonhout y fam.,Lucio esposa Rita Croes–Croes y fam.,Roland y esposa Ada Croes-Lesire y fam., Griselda Croes y Ricardo Toppenberg y fam., Diana Croes

Swa y Cuñanan:
Buchi , Elvira Schwengle y fam., Aurora y Johnny Oduber, Cai Schwengle y Isabel Galindo, Greta, Andy Lacle y fam., Sra. Vda. Aura Schwengle- Fingal y fam., Sra. Vda. Enid Schwengle Martinus yfam., Sra. Cecilia y fam., Sra. Nilda Maduro y fam. Sr. Vdo. Felipe Henriquez ,
Su tanta:
Sra. Vda. Josefa Maduro–Maduro y famia
Su Omo: Sr. Ramon Croes na Canada
Su tanta di respet: Sra. Vda. Ervilia Croes-Krozendijk y famia
Su miho Amigonan: Walter Arends, Buchi Bislick, Aiky Croes, Theo Arendsz, Yati Angela, Herbert, 'Werki de Cuba', "Vriend", Joe Losano, Rey Kock, Marlon Henriquez, Doke Croeze, i demas amigonan di Mangel Halto,
Ajudante di cas: Adid Tobar
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan , ihanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia y amigonan ta invita pa e acto di entiero cual lo wordu anuncia despues.

Dia di mama ta asercando, y e sentimentonan ta mixto.
Maske cu nos sa cu mami ta cu nos tur dia,
toch e dolor y e bashi ta bolbe tur aña.

Diadomingo awor ta haci 5 aña cu mami a bai laga nos pa topa cu Papa Dios y desde e dia ey, dia di mama a cambia pa nos. Recordando temponan bunita y tambe e dolor y tristesa di e dia cu mami a bai laga nos. E consuelo mas grandi cu nos tin ta, cu mami ta na e lugar di mas bunita y feliz
y cu mami ta na paz.

Mami, oma, nos ta recorda bo tur dia y specialmente riba dia di mama, dia cu Papa Dios a tuma bo den su Reino. Nos ta y lo stimabo y wardabo semper den nos curazon



Recordando 5 aña di fayecimento di nos mama y oma,

Angelica Alexia "Leca" Trapenberg-Franken

Na misa misa Sta. Anna na Noord
Diadomingo 13 mei 2012 pa 7:30 a.m.



---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Jehová es mi pastor; nada me faltará. En lugares de delicados pastos me hará descansar;
Junto a aguas de reposo me pastoreará "
Salmo 23:1,2

Con inmenso tristeza en nuestros corazones, participamos el fallecimiento de:



Edelmira Hoyos Ruiz

En nombre de su:

hija: Sonia Castañerda-H

nietos: Kevin Victor Tromp
Keanu Tromp
y papa de los nietos Sigfried Tromp y familia

hermanos:
Odelina Hoyos y familia en Colombia
Magdalena Maria Hoyos y familia en Colombia

sobrina en Aruba:
Maria del Socorro Aquillar e hija Karen Sierra
y demas sobrinos y sobrinas en Colombia

y demas familiares en Colombia invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos en Aruba y Colombia para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar el día miercoles a las 11 de la mañana saliendo de "the Olive Tree Funeral Home" en Cumana hacia el cementerio catolico en Noord / Sabana Basora.

Los restos mortales reposaran a partir de las 9 de la mañana en "the Olive Tree Funeral Home" en Cumana (Avenida E. J. "Watty" Vos 44) y al mismo momento hay oportunidad para dar condolencia a la familia de 9 a 11 de la mañana el miercoles.

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Lucia Arentina Jones-Tromp

mihor conoci como: "Luchi"
viuda di Robert Leroy Jones



Na nomber di su:
Yiu: Robert Anthony Jones
rumannan:
Sra.vda. Greta Wernet-Tromp, Freddy Tromp
Prima manera ruman:
Hustica "Tica" Paublini
Primo y primanan:
Sra.vda. Maria Paublini-Maduro, Eddy Tromp, Edfried de Leon y famia, Marjorie Garillo y mama, Inca Boyé y famia
Tanta y omonan: Bareño
comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e despedida cual ta tuma lugar diasabra 12 mei 2012 di 6'or di atardi pa 10'or di anochi na cas Ranchostraat 17.
E acto di entiero lo tuma lugar na New Jersey, Merca. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AD PATRES funeral home — Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Gradicimento y Invitacion

Yiunan, nietonan y bisanieto kier a gradici tur esnan cu nan un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Asuncion Maria Maduro

Miho conoci como "Chonchon of Mamai"

Danki na tur cu a manda krans, carchi, telegram, email y yamadanan telefonico. Un danki special na tur famia, amigonan, bisiñanan, conocinan, tambe na tur esnan di e tercer piso di HOH pa tur nan dedicacion cu nan por a duna nos defunto stima, na Eltienne Yarzagaray pa e tremendo musica den misa, Vicente Tromp pa e bunita mariachi y Ad Patres pa un tremendo servicio.
Boso atencion tabata masha aprecia.
Alaves ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa:
Diabierna 11 di mei 2012 pa 6:30 di anochi na misa Sta. Teresita na San Nicolas
Diasabra 12 di mei 2012 pa 7or di anochi na Emanuel Kapel na San Nicolas
Diaranson 16 di mei 2012 pa 6:30 di anochi na misa Sta. Teresita na San Nicolas

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Famia Maduro

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Senjor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa." Ps 23:1,2,3 Nos ta participa fayecimento cristianamente di;



Thomas Luisito Tromp

***15-10-1947 †10-05-2012**

Na nomber di su Rumanan:
† Anna y Jacobo Falconi
Sra. Alicia Tromp
† Rufina Tromp
Vda. Rita Feliciano-Tromp

Su subrina y subrino(nan);
Marieta Trimon y Famia
Lourdes de Cuba y Famia
Nando Trimon y Famia
Renny Falconi y Famia
Greta y Juinan na Miami
Jeffry Falconi y Famia na Hulanda
Ludwina Petrocchi y Famia
Albertico Petrocchi y Famia
Erica Petrocchi y Famia
Marlin Petrocchi y Famia
Francis Petrocchi y Famia
Andy Feliciano y Famia
Gregory Feliciano y Famia

Su sobre sobrino y sobrinanan, su prima y primonan

Su mihor Amigo (a) : Dominico Dijkhoff y Sra. Maria.

bisinjanan, amigonan, amiganan, conocirnan y demas famia:
Tromp, Falconi, Petrocchi, Feliciano, Trimon, Croes, Kelly, de Cuba, Wever, Sullivan, Heinze, Dijkhoff, Geerman. De Mey, Hernandez.

Acto di entierro lo tuma Diasabra 12 Mei 2012, 9'or pa 11'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Enbez di flor of krans un Donacion na "FUNARI" lo ta altamente aprecia.

Adres di Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diabierna 11-05-2012 7'or pa 9'or pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di Entiero no ta ricibi bishita di Condolencia na Cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."**

A fayece cristianamente:



Srta. Sixta Willems

***06-08-1930 †10-05-2012**

Na nomber di su:
Rumannan:
Dominico Willems, Neta y yiunan
Jacobo Willems

Cuña:
Juanita Willems y yiunan

Swa:
Emiliano Dirksen y yiunan

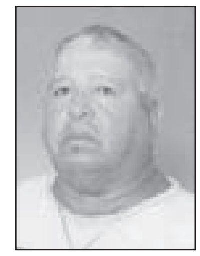
Sobrino y sobrinanan:
Urbano Kelly y yiunan
Benny Oduber y yiunan
Tico Oduber
Pedro Oduber, Betty y yiunan
Betty Janga, Gilbert y yiu
Pancho Oduber, Teresa y yiunan
Reinald Dirksen, Amalia y yiunan
Randy
Robby Willems, Jacky y yiunan
Kenny Willems, Mirtha y yiunan
Andy Willems, Widalys y yiunan
Emilia y yiunan
Maria y yiunan
Isaias Koolman y famia
Carlos Koolman y famia
Marco Roy Koolman y yiu
Tomas Aquino Koolman
Segundo Rufino Koolman y famia
Victoriano Koolman y famia
Hieronimo Koolman y famia
Lucia Maria Koolman y famia
Eunice Jolanda Geerman y famia

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan y miembro y compañeronan di Fundashon H.O.P.E pa asisti na acto di **entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 12'or pa 2'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Respons lo inicia pa 1.30 di merdia.**
Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diadomingo 13 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di: esposo, tata, welo y bisawelo stima;



Sr. Frank H. Tromp

Frenky of Pachí

Nos ta gradici tur cu a manda flor, telegram, emails y yamadanan. Danki na Dr. Raven y na ayudantenan di Wilhemina Kanker Fonds.
Na Pader Jairo pa e bunita respons, na su amigo Pedro Dania pa su bunita poësia
y na Mariachi Lirios del Campo.

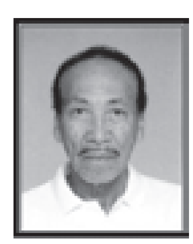
Na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa ariba e siguente dianan; diabierna 11 di mei, diasabra 12 di mei y dialuna 14 di mei 2012 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera, despues di e ultimo misa, lo tene un Rosario na cas, Papaya # 5, Paradera pa e descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia pa compaña nos. Na nomber di esposa, jiunan y nietonan.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza" Salmo 23.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Silvanio Antonio Osefia

mihor conosi como "Wewe"
*** 06-02-1930 † 09-05- 2012**

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 12 di Mei, 2012 di 1'or pa 2.30 pm na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora, for di 1'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Charla di "True Love Waits/ Amor Berdadero"

Na Sta. Cruz







ORANJESTAD - Diabierna 11 di mei pa 8.00 p.m. na misa di Sta. Cruz tin un charla pa hoben tocante Amor Berdadero y Dios su plan pa relacion sexual. Despues di e charla ta parti armband cu e mensahe "True Love Waits".Na luna di februari a cuminsa duna charlanan tocante e topico "Amor Berdadero". A cuminsa duna e charla na alumnonan di HAVO4/VWO4 di Colegio Arubano, edad 15-16 aña, hobennan di diferente Parokia, scouts.

E hobennan ta masha entusiasma cu e charlanan y nan ta gusta e armband masha hopi. Ta wak hende di tur edad cu e armband bisti.E charla ta consisti di un splicacion di e topico amor berdadero y un pelicula cu ta mustra e testimonio personal di un pareha. Meta di e charlanan: Splica e hobennan e importancia di puresa.Si puresa ta wordo presenta cu mensahenan manera "Djis bisa no", "True love waits," "Abstene", un splicacion mas amplio sigur ta necesario. Sino por crea e impresion cu puresa ta solamente algo pa pone restriccionnan, pa evita malesanan cu ta wordo transmiti sexualmente y pa preveni embaraso.Nos tur ta consciente cu tin abundancia di informacion tocante "libertad sexual" riba television, radio, internet, etc. Nos ta biba den un temporada di uzo y produccion. Un temporada di "obheto" y no di "persona". Un temporada den locual hende ta wordo uza riba mesun manera cu obhetonan ta wordo uza. Den e contexto aki hende muhe por bira un obheto pa hende homber y muchanan un obstaculo pa nan mayornan.Sociedad ta sali fo'i punto di bista cu e ta practicamente imposibel pa parehanan moderno abstene di relacion sexual. Un pareha namora lo no por resisti e tentacion.Pero al contrario si un pareha namora tin un motibo valido, sigur e ta posibel pa nan abstene di relacion sexual. E motibo ta amor berdadero "True Love". Pesey ta necesario pa e hobennan compronde e relacion entre amor berdadero, libertad completo y puresa.❑